



Генеральная конференция
32-я сессия, Париж, 2003 г.

32 С

32 С/73

14 октября 2003 г.

Оригинал: английский

ДОКЛАД КОМИССИИ III

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

ЧАСТЬ I ПОДГОТОВКА ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ.

Дискуссия 1

Пункт 3.1 Подготовка Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг.

Проекты резолюций для принятия Генеральной конференцией *in extenso*

ЧАСТЬ II КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Дискуссия 2

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг.

Проекты резолюций, предлагаемые в документе 32 C/5

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

Не рекомендованные для принятия проекты резолюций

Общая сумма бюджетных ассигнований на Крупную программу II

Рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документе 32 C/6

Рекомендации, касающиеся отдельных пунктов повестки дня

Дискуссия 3

Пункт 7.3 Проект поправки к Уставу Международной программы геологической корреляции

Дискуссия 4

Пункт 5.23 Поддержка Хартии Земли со стороны ЮНЕСКО

Пункт 5.24 Провозглашение 2005 г. «Международным годом физики»

Дискуссия 5

Пункт 5.21 Создание международной программы по фундаментальным наукам

Пункт 5.22 Создание в Йезде (Исламская Республика Иран) международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям под эгидой ЮНЕСКО

ЧАСТЬ III КРУПНАЯ ПРОГРАММА III - СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Дискуссия 6

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг.

Резолюции, предлагаемые в документе 32 C/5

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

Общая сумма бюджетных ассигнований на Крупную программу III

Рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документе 32 C/6

Рекомендации, касающиеся отдельных пунктов повестки дня

Дискуссия 7

Пункт 5.1 Разработка комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью

Пункт 5.15 Стратегия ЮНЕСКО в области прав человека

Дискуссия 8

Пункт 5.7 Проект «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти

Пункт 5.16 Провозглашение Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами

Дискуссия 9

Пункт 5.6 Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) после ее второй сессии, и предложение в отношении оценки воздействия ее деятельности

Пункт 5.14 Доклад Генерального директора о возможности разработки всеобщих норм в области биоэтики

Пункт 8.1 Сводный доклад о ходе осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, включая его оценку

Дискуссия 10

Пункт 8.7 Проект международной декларации о генетических данных человека

ЧАСТЬ IV ПРИНЯТИЕ К СВЕДЕНИЮ ДОКЛАДОВ МПГК, МПЦ, МОК, МАБ, МОСТ, МКБ И МПКБ

ЧАСТЬ V ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСАМ ПОДГОТОВКИ ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ. (ПУНКТ 3.1, КРУПНАЯ ПРОГРАММА II «ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ» И КРУПНАЯ ПРОГРАММА III «СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ»

ПРИЛОЖЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ

1. В соответствии с резолюцией 29 С/87 (пункты 1.21 и 1.22) Исполнительный совет на своей 166-й сессии рекомендовал Генеральной конференции г-на Тапио Маркканена (Финляндия) в качестве кандидата на должность председателя Комиссии III. На втором пленарном заседании, состоявшемся 29 сентября 2003 г., г-н Тапио Маркканен был избран председателем Комиссии III.

2. На своем первом заседании, состоявшемся 3 октября 2003 г., Комиссия утвердила представленные Комитетом по кандидатурам предложения в отношении кандидатов на должности заместителей председателя и докладчика. Путем аккламации были избраны следующие лица:

Заместители Председателя: профессор Умар Анггара Джени (Индонезия)
д-р Мария Клеменсия Лопес (Венесуэла)
д-р Жорж Томе (Ливан)
г-н Альфред Ван Кент (Намибия)

Докладчик: г-н Александру Миронов (Румыния)

3. Затем Комиссия единодушно утвердила расписание работы, приведенное в документе 32 С/СОМ.III/1 и Add.

4. Комиссия рассмотрела пункты своей повестки дня в ходе 10 заседаний, состоявшихся 3-11 октября 2003 г. Повестка дня была подразделена на три части: Часть I посвящена Проекту программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5); Часть II – Крупной программе II (Естественные науки) и Часть III – Крупной программе III (Социальные и гуманитарные науки).

5. Комиссия приняла свой доклад на 11-м заседании 11 октября 2003 г.

6. Г-н Виктор Пошат, председатель Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), выступил с заявлением от имени председателей пяти международных научных программ (МОК, МПГК, МГП, МАБ и МОСТ). Совместное сообщение председателей этих пяти научных программ Генеральному директору и Генеральной конференции на ее 32-й сессии приводятся в Приложении к настоящему докладу.

ЧАСТЬ I ПОДГОТОВКА ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ.

Дискуссия 1

Пункт 3.1 Подготовка Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг.

7. Комиссия рассмотрела вопросы подготовки Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5) на своем первом заседании, состоявшемся 3 октября 2003 г.

8. Выступили представители 27 государств-членов. Резюме этой дискуссии по существу вопроса приводится в части V настоящего доклада.

Проекты резолюций для принятия Генеральной конференцией *in extenso*

9. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции 32 C/COM.II.III.IV.V/DR.1 (представленный Австралией, Островами Кука, Фиджи, Кирибати, Маршалловыми Островами, Науру, Ниуэ, Новой Зеландией, Палау, Папуа-Новой Гвинеей, Самоа, Соломоновыми Островами, Тонга, Тувалу, Вануату, Барбадосом и поддержанный Сейшельскими Островами, Доминикой, Гайаной, Багамскими Островами, Тринидадом и Тобаго и Коморскими Островами):

Генеральная конференция,

напоминая о Декларации и Программе действий, принятых Глобальной конференцией по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, состоявшейся в Барбадосе в апреле-мае 1994 г.,

признавая, что в свете задач в области развития малые островные развивающиеся государства испытывают особые трудности, обусловленные небольшими размерами, удаленностью, географической рассредоточенностью, подверженностью стихийным бедствиям, уязвимостью в отношении климатических изменений и изменчивости климата, хрупкими экосистемами, сложностями с транспортом и коммуникацией, изолированностью от рынков, подверженностью внешним экономическим и финансовым потрясениям, ограниченностью внутренних рынков, скудностью и истощением природных ресурсов, ограниченностью запасов пресной воды, серьезной зависимостью от импорта, проблемами в области удаления отходов, эрозией социальных и культурных ценностей и факторами, связанными с миграцией и социальными преобразованиями,

констатируя большое культурное разнообразие малых островных государств, включая многогранные связи, объединяющие острова между собой и с остальным миром,

памятуя о значительных усилиях малых островных развивающихся государств по обеспечению устойчивого развития и о необходимости дальнейшего расширения их возможностей эффективно участвовать в многосторонней финансовой и торговой системе,

напоминая о том, что ЮНЕСКО на протяжении более 30 лет осуществляет проекты с уделением особого внимания малым островам, по которым был проведен один обзор в рамках всей Организации, подготовленный для Барбадосской конференции 1994 г. в форме доклада объемом в 131 страницу (английского текста) «Повестка дня островов – обзор работы ЮНЕСКО по вопросам окружающей среды, территорий и обществ островов»,

напоминая также о принятых в последнее время ЮНЕСКО мерах по обеспечению более тесного взаимодействия со своими малыми островными развивающимися государствами-членами и членами-сотрудниками, с тем чтобы они оптимальным образом использовали программы и проекты Организации, в том числе по сквозным темам борьбы с нищетой и содействия развитию информационных и коммуникационных технологий,

напоминая в этой связи о принятых ЮНЕСКО мерах по содействию развитию межсекторального и межрегионального сотрудничества в областях, связанных с устойчивым развитием в прибрежных районах и на малых островах, в частности о создании

Генеральной конференцией на ее 28-й сессии в 1995 г. Платформы по прибрежным районам и малым островам (ПМО),

принимая во внимание консультации, проведенные ЮНЕСКО в период 1997-1999 гг., включая консультации «Тихоокеанская проблематика» и «Карибская проблематика» и форум «Индийский океан – 2000»,

напоминая о дискуссиях и решении, принятом Исполнительным советом на его 159-й сессии в мае 2000 г., относительно претворения в жизнь итогов Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (решение 159 EX/7.1.1),

отмечая особое внимание, уделяемое малым островным развивающимся государствам в Декларации по устойчивому развитию и Плане выполнения, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, состоявшейся в Йоханнесбурге, Южная Африка, 26 августа – 4 сентября 2002 г., а также обращенный к Генеральной Ассамблее ООН призыв рассмотреть вопрос о созыве международного совещания для проведения комплексного обзора осуществления Барбадосской программы действий,

принимая во внимание решение Генеральной Ассамблеи ООН в резолюции A/57/262 о созыве в 2004 г. на Маврикии международного совещания, которое будет включать этап заседания высокого уровня, для проведения полного и всеобъемлющего обзора осуществления Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

принимая также во внимание предложение Комиссии Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию на ее одиннадцатой сессии (КУР-11, Нью-Йорк, 28 апреля – 9 мая 2003 г.) в адрес международного сообщества, учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных органов в отношении оказания поддержки региональным инициативам и тесного взаимодействия в партнерстве с региональными организациями и учреждениями в рамках подготовки к проведению этого обзора,

принимая далее во внимание предложение КУР-11 в адрес международного сообщества доноров и специалистов по развитию и международных организаций о предоставлении до 31 января 2004 г. или ранее информации об их деятельности в поддержку Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, а также относительно рекомендаций о будущей деятельности в поддержку всестороннего осуществления этой Программы действий,

приветствуя принятые ЮНЕСКО первоначальные меры в ответ на эти предложения, включая определение координационного центра ЮНЕСКО для процесса «Барбадос +10» и участие ЮНЕСКО в Межучрежденческой целевой группе, занимающейся обзором «Барбадос +10» и подготовительными мероприятиями для Маврикийского совещания в 2004 г., а также предпринимаемые в рамках всей Организации усилия по созданию интерактивного веб-сайта, предназначенного для предоставления обществу доступа к информации о проводимой в рамках всей Организации работе, касающейся обеспечения устойчивой жизни в малых островных развивающихся государствах,

напоминая о том, что в ходе девятой Консультации национальных комиссий по делам ЮНЕСКО, состоявшейся в Нади, Фиджи, 7-11 июля 2003 г., особое внимание уделялось важности устойчивого развития малых островных развивающихся государств,

1. **настоятельно призывает** государства-члены и членов-сотрудников:
 - (a) активно участвовать в подготовке, проведении и выполнении решений международного совещания на Маврикии, которое состоится в августе-сентябре 2004 г. с целью проведения всеобъемлющего обзора осуществления Барбадосской программы действий по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
 - (b) мобилизовать программы и сети ЮНЕСКО в своих соответствующих странах и регионах для оказания дальнейшего содействия осуществлению Барбадосской программы действий, включая использование существующих средств информации и новых информационных и коммуникационных технологий для укрепления диалога партнеров, регионального и межрегионального взаимопонимания и единства действий;
2. **настоятельно призывает** неправительственные организации, поддерживающие официальные отношения с ЮНЕСКО:
 - (a) работать в тесном партнерстве с правительствами и другими заинтересованными сторонами в целях подготовки Маврикийского совещания и выполнения его решений;
 - (b) активно участвовать в том компоненте международного совещания на Маврикии, который касается гражданского общества, а также в процессе его подготовки на национальном, региональном и международном уровнях;
3. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) и далее принимать конкретные меры для дальнейшего осуществления Барбадосской программы действий в контексте программ и проектов ЮНЕСКО с уделением особого внимания синергии разнообразных форм взаимодействия и сотрудничества в различных секторах общества и между ними, на внутри- и междисциплинарном уровне, в рамках различных групп партнеров (правительств, гражданского общества, молодежи, частного сектора, научно-исследовательских и образовательных сообществ) и между ними, внутри регионов и между ними, внутри учреждений и организаций и между ними на различном уровне (местном, национальном, субрегиональном, региональном и международном);
 - (b) содействовать проведению полного и всеобъемлющего обзора осуществления Барбадосской программы действий, включая надлежащие меры по изучению, обобщению и распространению опыта прошлой, текущей и будущей деятельности ЮНЕСКО в поддержку устойчивого развития в малых островных развивающихся государствах;
 - (c) представить Исполнительному совету на его 169-й сессии доклад о положении дел и подготовке к международному совещанию на Маврикии (август-сентябрь 2004 г.) и о его ожидаемых итогах;

- (d) представить Генеральной конференции на ее 33-й сессии (2005 г.) доклад об итогах международного совещания на Маврикии (август-сентябрь 2004 г.) и связанной с ним последующей деятельности, включая предложения относительно последующих двухлетних периодов и подготовки Среднесрочной стратегии на 2008-2013 гг. (документ 34 C/4).

ЧАСТЬ II КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ

Дискуссия 2

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг.

10. Комиссия рассмотрела пункт 4.2 «Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг.», Крупная программа II «Естественные науки» на своих втором, третьем и четвертом заседаниях.

11. Выступили представители 80 государств-членов и двух неправительственных организаций.

Проекты резолюций, предлагаемые в документе 32 C/5

12. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02110 документа 32 C/5, относительно Программы П.1 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», подпрограммы П.1.1 «Взаимодействия, связанные с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы» с поправками,

- (i) внесенными в соответствии со следующими проектами резолюций:

32 C/DR.13¹ (представленный Беларусью и Украиной) по подпункту (a) (i)

32 C/DR.33² (представленный Российской Федерацией и Исламской Республикой Иран и поддержанный Азербайджаном и Казахстаном) по подпункту (a) (iv), с внесенными в него поправками

32 C/DR.52 (представленный Египтом) по подпункту (a) (iv), с внесенными в него поправками

13. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

¹ Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 1 документа 32 C/8 СОМ.Ш, и с учетом устных замечаний по данному вопросу представителя Генерального директора и совместного заявления председателей пяти научных программ, представленного Генеральному директору и Генеральной конференции на ее 32-й сессии.

² Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 4 документа 32 C/8 СОМ.Ш.

- (i) выполнение задач двухлетнего периода, установленных для главного приоритета Сектора естественных наук – водные ресурсы и связанные с ними экосистемы, – в рамках шестой фазы Международной гидрологической программы (МГП) путем совместного изучения с другими научными программами и секторами ЮНЕСКО способов сведения к минимуму опасностей, грозящих уязвимым системам водных ресурсов, в том числе в условиях чрезвычайных ситуаций, путем учета социальных проблем и взаимодействий, а также путем разработки комплексных подходов к управлению земельными и водными ресурсами, а также заболоченными территориями в рамках водосборных бассейнов с уделением особого внимания вопросам устойчивости и безопасности в соответствии с рекомендациями ВВУР и ЦРТ. Дальнейшее совершенствование междисциплинарного подхода, начало которому было положено в ходе двухлетнего периода 2002-2003 гг. (31 С/5);
 - (ii) достижение лучшего понимания физических и геобиохимических процессов, воздействующих на системы водных ресурсов; укрепление сетей для проведения научных исследований и создания потенциала в этой области в сотрудничестве с государствами-членами, региональными органами, бюро на местах и другими партнерами; разработку усовершенствованных методов, показателей и баз данных для оценки водных ресурсов в различных масштабах;
 - (iii) формулирование рекомендаций для политики управления водными ресурсами в интересах удовлетворения потребностей человека, как это подчеркнуто ВВУР и требуется для достижения соответствующих ЦРТ; выполнение руководящей роли в осуществлении Программы оценки водных ресурсов мира в рамках системы Организации Объединенных Наций (ПОВРМ);
 - (iv) углубление понимания и более эффективное информирование об уязвимости водных ресурсов и причин связанных с ними конфликтов, а также на разработку совместных подходов и средств, способствующих их предотвращению или урегулированию путем эффективного управления водными ресурсами;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 8 909 500 долл. для расходов по программе и 83 000 долл. для косвенных расходов в Штаб-квартире.

14. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02120 документа 32 С/5, относительно Программы П.1 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», подпрограммы П.1.2 «Экологические науки: повышение ответственности человека перед природой» с поправками, внесенными на основании поправок, рекомендованных Исполнительным советом, которые содержатся в пункте 59 документа 32 С/6. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять, в частности через программу «Человек и биосфера», соответствующий план действий, направленный на:

- (i) обеспечение государствам-членам возможности применять экосистемный подход путем использования Всемирной сети биосферных заповедников в целях комплексного управления земельными и водными ресурсами и биоразнообразием, а также на содействие их сохранению и устойчивому использованию на справедливой основе;
 - (ii) создание институционального и кадрового потенциала для содействия внедрению адаптивного управления и экономики качества в интересах устойчивого использования земельных и водных ресурсов и биоразнообразия в целях совершенствования различных видов взаимодействия между человеком и окружающей средой;
 - (iii) укрепление научной и социально-культурной основы для применения комплексного подхода к сохранению земельных и водных ресурсов и биоразнообразия и устойчивого управления ими, в том числе на основе сотрудничества между программами;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 2 972 000 долл. для расходов по программе и 41 200 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

15. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02130 документа 32 C/5, относительно Программы П.1 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», подпрограммы П.1.3 «Науки о Земле: совершенствование знаний о земной коре и укрепление деятельности по предупреждению стихийных бедствий» с поправками, внесенными в соответствии с:

- (i) проектом резолюции 32 C/DR.36 (представленным Индией) по подпункту (a) (iii);
- (ii) поправками, рекомендованными Исполнительным советом, которые содержатся в пунктах 60, 61 и 62 документа 32 C/6.

16. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
 - (i) совершенствование и предоставление специальных знаний и опыта в области наук о Земле через Международную программу по геонаукам (МПК), а также путем использования геоэкологических и гидрогеологических знаний и знаний, касающихся других зарождающихся научных дисциплин, в качестве основы для социального и политического диалога в рамках ряда многодисциплинарных инициатив, в том числе по вопросам управления подземными водами и связанными с ними экосистемами, с уделением особого внимания привлечению интеллектуальных ресурсов в развивающихся странах, а также на оказание поддержки инициативам, осуществляемым в интересах геологического наследия, на основе широкого сотрудничества с государствами-членами;
 - (ii) развитие партнерских связей в области наблюдения за Землей из космоса в целях экологического мониторинга, моделирования природных ресурсов и

планирования политики устойчивого развития; на укрепление институционального и людского потенциала государств-членов в областях наук о Земле, соответствующей космической технологии в приоритетных программах Крупной программы II и информационной технологии и их практического применения посредством курсов послеуниверситетской и педагогической подготовки, специализированных учебно-практических семинаров и мультимедийных образовательных материалов с уделением особого внимания сотрудничеству по линиям Север-Юг и Юг-Юг;

(iii) оказание большего содействия формированию “культуры предупреждения” стихийных и экологических бедствий в качестве вклада в укрепление гуманитарной безопасности в рамках Международной стратегии Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий (МСУОСБ) с уделением особого внимания повышению степени осведомленности общественности, предупредительным мерам и содействию готовности к стихийным бедствиям путем оценки рисков и укрепления знаний;

(b) ассигновать с этой целью сумму в 1 355 500 долл. для расходов по программе и 18 800 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

17. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02140 документа 32 C/5, относительно Программы II.1 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», подпрограммы II.1.4 «На пути к обеспечению устойчивых условий жизни на малых островах и в прибрежных районах» с поправками, внесенными на основании поправки, рекомендованной Исполнительным советом, которая содержится в пункте 63 документа 32 C/6. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

(i) содействие 40 малым островным государствам-членам и членам-сотрудникам в извлечении максимальной пользы из проектов и программ Организации, особенно в рамках деятельности по итогам совещания Организации Объединенных Наций по малым островным развивающимся государствам («Барбадос +10») (2004 г.);

(ii) оказание малым островным развивающимся государствам содействия в подготовке совещания «Барбадос +10» и использование для этого также Платформы действий в интересах прибрежных районов и малых островов (ПМО) и соответствующих успешных проектов, как, например, «Голос малых островов» и ЛИНКС; и

(iii) совершенствование путей и средств урегулирования конфликтов из-за прибрежных ресурсов на малых островах и в континентальных районах путем заключения соглашений о применении рациональной практики на экспериментальной основе и проведения на базе Интернета глобальных дискуссий по этическим кодам практики;

(b) ассигновать с этой целью 800 000 долл. для расходов по программе и 11 100 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

18. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02150 документа 32 С/5, относительно Программы II.1 «Наука, окружающая среда и устойчивое развитие», подпрограммы II.1.5 «Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО». Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
- (i) углубление научных знаний и понимания океанических и прибрежных процессов в целях оказания государствам-членам помощи в разработке и осуществлении устойчивой политики в отношении океанов и прибрежных зон посредством организации и координации крупных научных программ, отвечающих положениям ЮНКЛОС, главы 17 Повестки дня на XXI век (ЮНСЕД), Барбадосского плана действий для малых островных развивающихся государств, Плана выполнения решений ВВУР, глобальных конвенций об изменении климата и о биологическом разнообразии, соответствующих целей в области развития на пороге тысячелетия и региональных конвенций и программ;
 - (ii) организацию сбора данных наблюдений за океаном и прибрежной зоной, моделирование и подготовку прогнозов, необходимых для управления и устойчивого развития в открытом океане и прибрежных зонах и внутренних районах, в особенности путем развертывания Глобальной системы наблюдений за океаном и осуществления связанных с ней пилотных проектов и региональных компонентов, а также путем наращивания потенциала развивающихся стран и их всестороннего участия в соответствующей деятельности;
 - (iii) дальнейшее наращивание потенциала государств-членов в области использования океанических данных, в частности через систему Международного обмена океанографическими данными и информацией (МООД), путем развития «Сетей океанических данных и информации» (ОДИН) в различных регионах на основе той модели, которая уже применяется в Африке (ОДИНАФРИКА) и Латинской Америке (ОДИНКАРСА), в соответствии с существующими конвенциями Организации Объединенных Наций и подходами ЮНЕСКО к данным и информации;
 - (iv) дальнейшую деятельность в развитие итогов Panaфриканской конференции по устойчивому комплексному управлению прибрежными районами (ПАКСИКОМ) путем разработки и осуществления региональных проектов по управлению прибрежными районами, вносящих вклад в оперативную фазу «Африканского процесса» в рамках компонента НЕПАД по окружающей среде;
 - (v) деятельность в ответ на содержащийся в Плане выполнения решений ВВУР призыв к МОК оказать государствам – членам МОК поддержку в деле развития потенциалов постоянного характера в области наук об океане, океанических служб и наблюдений, в частности в рамках инициативы ВВУР, касающейся партнерства по океанской проблематике (тип II), в качестве одного из участников которых указана МОК;

- (b) ассигновать с этой целью сумму в 4 743 900 долл. для расходов по программе и 51 900 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

19. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02210 документа 32 C/5, относительно Программы II.2 «Создание научно-технологического потенциала в интересах развития», подпрограммы II.2.1 «Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук» с поправками,

- (i) внесенными в соответствии со следующими проектами резолюций:

32 C/DR.25³ (представленный Объединенной Республикой Танзанией, поддержанный Сейшельскими Островами, Кенией, Зимбабве, Руандой, Свазилендом, Угандой, Намибией и Бурунди) по подпункту (a);

32 C/DR.32⁴ (представленный Российской Федерацией, поддержанный Болгарией, Украиной, Грузией, Венгрией и Азербайджаном) по подпункту (a);

32 C/DR.44 (представленный Нигерией) по подпункту (a) с поправками, внесенными устно Соединенными Штатами Америки;

- (ii) рекомендованными Исполнительным советом, которые содержатся в пункте 64 документа 32 C/6.

20. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) дальнейшее обеспечение вклада ЮНЕСКО в деятельность по итогам Всемирной конференции по науке (ВКН) при помощи новых подходов и инициатив и раскрытия новых возможностей, а также налаживания междисциплинарных партнерских связей с уделением особого внимания разработке и внедрению новых конкретных региональных и субрегиональных стратегий, предусматривающих развитие науки;

- (ii) оказание помощи в упрочении национальных и региональных потенциалов в области математики, физики, химии и смежных междисциплинарных областях путем укрепления сотрудничества с компетентными международными и региональными сетями и центрами, а также с национальными специализированными научными органами и учреждениями с уделением особого внимания развивающимся странам;

- (iii) осуществление мер по усилению межправительственного сотрудничества в области укрепления национальных потенциалов в сфере фундаментальных наук и естественно-научного образования путем создания Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), посвященной крупномас-

³ Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 15 документа 32 C/8 СОМ.III.

⁴ Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 12 документа 32 C/8 СОМ.III.

штабной деятельности с учетом специфики регионов и с привлечением сети национальных, региональных и международных центров передовых знаний или ведущих центров в области фундаментальных наук;

- (iv) содействие укреплению и развитию Центра по использованию синхротронного излучения в научных экспериментах и прикладных исследованиях на Ближнем Востоке (СЕЗАМЕ) и оказание поддержки развитию научной программы Центра и его международных партнерских связей;
 - (v) содействие развитию научного потенциала в области молекулярной и клеточной биологии и биотехнологий посредством создания сетей и укрепления международного сотрудничества с компетентными неправительственными и межправительственными организациями, сетями и центрами; содействие проведению научных исследований и распространению их результатов в целях предотвращения передачи ВИЧ/СПИДа;
 - (vi) оказание помощи в создании кадрового и институционального потенциала в области инженерных наук и технологий и содействие управлению техническими средствами в качестве вклада в культуру эксплуатационного обслуживания в сотрудничестве с соответствующими научными и профессиональными объединениями и компетентными правительственными и неправительственными инженерными организациями;
 - (vii) содействие наращиванию потенциала в Дар-эс-Саламском институте технологии (ДИТ), который является координатором африканского регионального проекта по культуре эксплуатационного обслуживания;
 - (viii) содействие использованию устойчивых и возобновляемых источников энергии в рамках Всемирной программы по солнечной энергии (1996-2005 гг.) путем создания условий для развития людских ресурсов с уделением особого внимания улучшению условий жизни в сельских районах стран с низким уровнем доходов, особенно в Африке, а также путем оказания государствам-членам помощи в разработке пилотных проектов использования возобновляемых источников энергии;
 - (ix) содействие образованию и созданию потенциала в области естественных наук и технологий в интересах лиц, разрабатывающих политику, составителей учебных программ, специалистов и преподавателей в государствах-членах посредством организации подготовки и предоставления соответствующей документации, создания сетей, осуществления пилотных проектов, присуждения преподавательских премий, выпуска бюллетеней и создания баз данных, а также на повышение информированности общественности и содействие более глубокому пониманию его проблем науки и технологий на основе партнерских связей с журналистами, занимающимися научной проблематикой, и научными музеями;
 - (x) ЮНЕСКО будет обеспечивать активное участие женщин и девушек во всех областях науки и технологии, в частности путем оказания содействия сетям, объединяющим женщин-ученых и инженеров;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 5 755 300 долл. для расходов по программе и 79 800 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

21. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02220 документа 32 C/5, относительно подпрограммы II.2.2 «Политика в области науки и технологии в интересах устойчивого развития» Программы II.2 «Создание научно-технического потенциала в интересах развития», с поправками:

(i) внесенными в соответствии со следующими проектами резолюций:

32 C/DR.29⁵ (представленный Кубой) по подпункту (a);

32 C/DR.54⁶ (представленный Исламской Республикой Иран, поддержанный Афганистаном и Пакистаном) по подпункту (a) (iv);

(ii) рекомендованными Исполнительным советом, которые содержатся в пункте 66 документа 32 C/6.

22. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

(i) содействие путем публичных дискуссий, исследований, использования научно-исследовательских сетей и нормотворческой деятельности развитию гносеологии в качестве свода знаний, на которых основывается политика в области науки, включая этику науки и технологии в различных дисциплинах и культурах, экономические аспекты научных исследований и нововведений и законодательство в области науки и технологии, с учетом гендерных вопросов;

(ii) разработку инструментов принятия решений, методологий, руководящих принципов и норм для политики в области науки, в частности в целях наблюдения за развитием научного потенциала в странах, составления программ и обеспечения финансирования научно-исследовательских проектов и разработок, прогнозирования, оценки и регламентирования развития технологии, а также в целях обмена информацией и данными, необходимыми для разработки политики в области науки;

(iii) проведение анализа национальных научных систем и систем нововведений (организованная система взаимосвязи вводимых ресурсов, мероприятий, результатов и процессов, содействующих развитию науки и технологии), направленного на сопоставление опыта, накопленного в различных экономических и культурных условиях, внесение предложений относительно передового опыта и укрепление и реформу таких систем;

(iv) предоставление консультативных услуг заинтересованным государствам-членам (в особенности африканским государствам-членам, наименее разви-

⁵ Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 23 документа 32 C/8 СОМ.ІІІ.

⁶ Комиссия согласилась с этим проектом резолюции с внесенными в него поправками в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 22 документа 32 C/8 СОМ.ІІІ.

тым странам, малым островным государствам и странам с переходной экономикой) в целях разработки и осуществления на национальном, субрегиональном и региональном уровнях политики в области науки и технологии, направленной на увеличение и использование научных и технологических ресурсов в интересах развития знаний и обеспечение устойчивого развития и мира;

- (v) оказание интеллектуальной и финансовой поддержки проведению совещания представителей научного сообщества Карибского бассейна и Латинской Америки в Гаване во второй половине 2004 г. в соответствии с договоренностями, достигнутыми на Всемирной конференции по науке (Будапешт, 1999 г.) и Конференции малых островных государств (Барбадос, 1994 г.);
- (vi) содействие активному участию женщин в области науки и технологии и обеспечение учета гендерных вопросов при разработке национальной политики в области науки и технологии;
- (vii) содействие участию граждан в развитии науки и в разработке политики в ее области, а также расширению прав и возможностей гражданского общества путем популяризации научной деятельности, научных открытий и технологических нововведений, равно как и путем выполнения путем взятия новых обязательств в отношении науки, направленных на усиление общественной поддержки гражданским исследованиям и на обеспечение социальной актуальности науки и технологии, особенно в том, что касается борьбы с нищетой, обеспечения устойчивого развития и мира;

- (b) ассигновать с этой целью сумму в 1 090 300 долл. для расходов по программе и 15 100 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

23. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 02500 документа 32 C/5, относительно Программы II «Проекты, относящиеся к сквозным темам». Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий с целью завершения реализации проектов, которые относятся к двум сквозным темам: «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями» и «Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний»;
- (b) проводить оценку и мониторинг осуществления, а также оценку воздействия различных проектов;
- (c) обеспечить межсекторальное сотрудничество в рамках ЮНЕСКО и координацию с другими учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций для достижения большей слаженности в работе и лучшего изучения опыта осуществления утвержденных проектов;
- (d) ассигновать с этой целью сумму в 1 710 000 долл. для расходов по программе.

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюции, которые не были предложены для принятия *in extenso*

24. Комиссия информирует Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были отобраны для включения *in extenso* в Акты Генеральной конференции.

Рассмотрев **32 C/DR.18** (представленный Кенией и поддержанный Эритреей, Малави и Конго) в отношении пункта 02210 с предложением включить ссылку на кафедры ЮНЕСКО и с просьбой выделить 50 000 долл. США кафедре ЮНЕСКО при Университете Мои в Кении для определения потребностей в ИТ и изыскать 19 950 000 долл. внебюджетных средств для укрепления сотруднических мероприятий в области фундаментальных и прикладных наук, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции в свете того, что цели этого проекта резолюции уже учтены в пункте 02210 документа 32 C/5, принять решение о том, что финансовые аспекты этой просьбы будут, по возможности, учтены в рамках планов работы по подпрограмме «Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук» и мобилизовать дополнительную существенную поддержку из внебюджетных или других источников.

Рассмотрев **32 C/DR.19** (представленный Кенией и поддержанный Объединенной Республикой Танзанией) в отношении пункта 02110, с предложением о включении ссылки на культурные и социально-экономические факторы и использование комплексных информационных систем, а также с просьбой о дополнительных финансовых ресурсах (обычная программа: 40 000 долл., внебюджетные источники: 60 000 долл.) для разработки комплексной информационной системы по водным ресурсам бассейна озера Виктория в регионе Восточной Африки, Комиссия рекомендовала Генеральной Ассамблее в свете того, что проблемы, поднятые в этом проекте резолюции, уже учтены в 32 C/5 (пункты 02113 и 02112), принять решение о том, что начальные средства для созыва совещания по планированию в целях разработки предложения по проекту для мобилизации внебюджетного финансирования будут предоставлены через Бюро в Найроби.

Рассмотрев **32 C/DR.27** (представленный Сенегалом, Нигерией и поддержанный Чили) в отношении пункта 02210 с предложением включить ссылку на вклад ЮНЕСКО в осуществление инициативы НЕПАД и необходимость оказывать поддержку разработке национальных стратегий по энергетике и пилотных проектов по возобновляемым источникам энергии с тем, чтобы (а) привлечь внимание государств-членов и международных финансовых учреждений к стратегическому значению возобновляемых источников энергии и Всемирной программы по солнечной энергии 1996-2005 гг., особенно в контексте устойчивого развития и ликвидации нищеты, и просьбой о выделении суммы в 3 000 000 долл. как из бюджета по обычной программе, так и из внебюджетных источников, для начала проведения пилотных мероприятий в 2004-2005 гг., Комиссия рекомендовала Генеральной конференции в свете того, что вопросы, поднятые в этом проекте резолюции, уже учтены, принять решение о том, что начальные средства будут выделены в рамках флагманского проекта «Содействие использованию устойчивых и возобновляемых источников энергии в интересах развития» и что будут мобилизованы дополнительные внебюджетные ресурсы для осуществления проекта.

Рассмотрев **32 C/DR.30** (представленный Украиной и поддержанный Беларусью, Азербайджаном, Латвией, Грузией, Республикой Молдовой и Польшей) в отношении пункта 02210 с предложением включить ссылку на создание открытого виртуального кампуса центров электронного обучения, научно-технологических и инженерных университетов

стран Центральной и Восточной Европы и с просьбой выделить 45 000 долл. на развертывание этого проекта, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять решение о том, чтобы выделить для проведения исследования о целесообразности этого проекта испрашиваемые средства по пункту 02221 «ГНД 1: Создание потенциала и руководство политикой в области науки, технологии и нововведений».

Рассмотрев **32 C/DR.64** (представленный Суданом и поддержанный Египтом) в отношении пункта 02110, с предложением включить в постановляющую часть дополнительный подпункт о расширении сферы деятельности учреждений, способствующих пониманию проблем устойчивого земле- и водопользования посредством обучения их сотрудников современным методам разработки материалов для мультимедийных учебных курсов, которые предусматривается обеспечивать в рамках систем дистанционного обучения, и с просьбой о выделении 80 000 долл. на поддержку этой деятельности, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции в свете того, что предложение, содержащееся в этом проекте резолюции, уже отражено в пункте 02113 документа 32 C/5, принять решение о том, что финансирование соответствующей деятельности следует, по возможности, обеспечить в рамках планов работы по обычному бюджету.

Рассмотрев **32 C/DR.65** (представленный Суданом и поддержанный Египтом) в отношении пункта 02120 с просьбой об оказании поддержки государствам-членам в деле применения экосистемного подхода и содействия сохранению и устойчивому использованию природной среды на справедливой основе, включая социально-экономический аспект, для разработки планов и политики в области управления водно-болотными угодьями и водными ресурсами в биосферных заповедниках посредством взаимодействия и интеграции МГП и программы МАБ и просьбы о выделении 200 000 долл. из внебюджетных источников на проведение во взаимодействии с кафедрой ЮНЕСКО по положению женщин регионального симпозиума в 2004 г. в Хартуме, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции в свете того, что соображения, содержащиеся в проекте резолюции, уже воплощаются в рамках сотрудничества между МАБ и МГП, принять решение о том, чтобы организовать региональный семинар в Хартуме за счет привлечения внебюджетных средств.

Рассмотрев **32 C/DR.72** (представленный Ботсваной, Анголой, Демократической Республикой Конго, Лесото, Малави, Маврикием, Мозамбиком, Намибией, Сейшельскими Островами, Южной Африкой, Свазилендом, Объединенной Республикой Танзанией, Замбией, Зимбабве и поддержанный Руандой, Бразилией, Камеруном, Папуа-Новой Гвинеей, Бурунди, Нигерией, Бенином, Самоа, Сенегалом, Кот-д'Ивуаром, Марокко, Эфиопией, Чешской Республикой, Мали, Нидерландами, Бельгией, Соединенными Штатами Америки, Швейцарией, Конго, Коморскими Островами, Мьянмой, Кубой, Канадой и Габоном) с просьбой о включении в документ 32 C/5 новой подпрограммы П.1.6 *Устойчивое комплексное управление и развитие засушливых и полузасушливых районов южной части Африки* (СИМДАС) в порядке поддержки деятельности Сообщества развития южной части Африки (САДК) во исполнении решений ВВУР (Йоханнесбург, 2002 г.) и третьего Всемирного форума по водным ресурсам в Киото, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять решение о том, чтобы в планах работы для СИМДАС предусмотреть средства в размере 200 000 долл. и включить эту деятельность в качестве региональной флагманской программы, выделив ее в отдельную врезку в Утвержденном документе 32 C/5 в связи с совместным главным направлением деятельности «Взаимодействие между земельными и водными ресурсами: на пути к устойчивому развитию» (пункт 02114). Комиссия также рекомендует, чтобы ЮНЕСКО стремилась популяризировать проект СИМДАС на

различных форумах, включая НЕПАД, и привлекала внебюджетные средства в поддержку этой инициативы.

Не рекомендованные для принятия проекты резолюций

25. Комиссия информирует Генеральную конференцию о том, что не были рекомендованы для принятия нижеперечисленные проекты резолюций:

- 32 C/DR.15 (представленный Францией)
- 32 C/DR.17 (представленный Кенией)
- 32 C/DR.37 (представленный Индией)
- 32 C/DR.41 (представленный Суданом и поддержанный Египтом)
- 32 C/DR.47 (представленный Египтом)
- 32 C/DR.48 (представленный Египтом)
- 32 C/DR.50 (представленный Египтом)
- 32 C/DR.53 (представленный Египтом)
- 32 C/DR.71 (представленный Кенией)

Общая сумма бюджетных ассигнований на Крупную программу II

26. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 58 231 700 долл. по пункту 02001 Add. в 32 C/5 Addendum, предлагаемые в рамках сценария реального роста для Крупной программы II при том понимании, что эта сумма подлежит корректировке в свете результатов совместного заседания комиссий по программе и Комиссии по административным вопросам и решения Генеральной конференции в отношении верхнего предельного уровня бюджета.

Рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документе 32 C/6

27. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в пунктах 56-66 документа 32 C/6, и предложить Генеральному директору учитывать их при подготовке Утвержденного документа 32 C/5.

Рекомендации, касающиеся отдельных пунктов повестки дня

Дискуссия 3

Пункт 7.3 Проект поправки к Уставу Международной программы геологической корреляции

28. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 7.3 (Проект поправки к Уставу Международной программы геологической корреляции). По этому пункту повестки дня выступили представители 6 государств-членов.

29. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 7 документа 32 C/47. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

1. **напоминая** о резолюции 2.313, которую она приняла на своей 17-й сессии (1972 г.) и которая положила начало осуществлению Международной программы геологической корреляции,

2. **рассмотрев** документ 32 C/47,
3. **отмечая**, что цели Международной программы геологической корреляции (МПК) были изменены для приведения их в соответствие с потребностями общества,
4. **одобряет** рекомендацию Генерального директора, основанную на рекомендации Научного совета МСГН, о переименовании этой Программы в «Международную программу по геонаукам» при одновременном сохранении исторически сложившегося и получившего широкую известность сокращенного названия «МПК»;
5. **постановляет** внести соответствующие изменения в Устав Научного совета МПК.

Дискуссия 4

Пункт 5.23 Поддержка Хартии Земли со стороны ЮНЕСКО

Пункт 5.24 Провозглашение 2005 г. «Международным годом физики»

30. На своем четвертом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.23 (Поддержка Хартии Земли со стороны ЮНЕСКО) и пункт 5.24 (Объявление 2005 г. «Международным годом физики»). По этим пунктам выступили представители 9 государств-членов.

Пункт 5.23 Поддержка Хартии Земли со стороны ЮНЕСКО

31. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для внесения в Акты Генеральной конференции проект резолюции 32 C/СОМ.III/DR.1 (представленный Иорданием и поддержанный Коста-Рикой) с устной поправкой Иордании. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

принимая во внимание, что:

- на протяжении десятилетия 90-х годов во всем мире проходил многокультурный, многосекторальный процесс консультаций по вопросу о разработке документа, содержащего общие ценности, принципы и этические нормы, которые могли бы направлять наши усилия по обеспечению устойчивого будущего,
- сегодня международное сообщество располагает Хартией Земли в качестве документа, содержащего основополагающие принципы создания справедливого, устойчивого и мирного глобального общества,
- в Хартии Земли излагается комплексный подход к решению тех взаимосвязанных проблем, с которыми сталкивается мировое сообщество. Эти этические рамки предусматривают уважение жизни и ответственность сообщества за ее продолжение, экологическую целостность, социально-экономическую справедливость и равенство, демократию, сокращение масштабов нищеты, отказ от насилия и мир,
- Хартия Земли является частью продолжающегося процесса, начало которому положил призыв Комиссии Брундтландт Организации Объединенных Наций (1987 г.) относительно принятия нового этического кодекса в интересах устойчивого развития,

а также вопросом, который не был решен на Высшем форуме Земли в Рио, где была предпринята попытка принять рамочный этический документ по вопросам устойчивого развития, и

- ЮНЕСКО является в системе Организации Объединенных Наций координатором работы по главам 15 (Наука) и 36 (Образование) Повестки дня на XXI век,

постановляет:

1. признать Хартию Земли в качестве важного этического рамочного документа по вопросам устойчивого развития и признать ее этические принципы, задачи и содержание, которые совпадают с видением ЮНЕСКО, изложенным в ее новой Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг.;
2. подтвердить наше намерение как государств-членов использовать Хартию Земли в качестве инструмента образования, особенно в рамках Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;
3. предложить изучить совместно с Генеральным директором ЮНЕСКО вопрос о том, как на практике шире отразить видение и принципы Хартии Земли в программах ЮНЕСКО.

Пункт 5.24 Провозглашение 2005 г. «Международным годом физики»

32. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в акты Генеральной конференции проект резолюций 32 C/COM.III/DR.2 Rev. (представленный Бразилией, Францией, Португалией, и поддержанный Италией). Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

сознавая, что физика обеспечивает важную основу для лучшего понимания природы,

подчеркивая, что образование женщин и мужчин в области физики служит средством создания научной инфраструктуры, имеющей важнейшее значение для дела развития,

учитывая, что физические научные исследования и их прикладные аспекты были и остаются важной движущей силой научного и технологического развития и служат жизненно важным фактором для решения проблем XXI века,

памятуя о том, что 2005 год знаменует столетие ряда великих научных открытий, сделанных Альбертом Эйнштейном,

приветствует принятую по инициативе Европейского физического общества резолюцию Международного союза теоретической и прикладной физики (МСПФ) о провозглашении 2005 г. «Международным годом физики» и проведении в рамках этого Года мероприятий, направленных на содействие развитию физики во всем мире и на всех уровнях;

постановляет поддержать инициативу проведения в 2005 г. «Международного года физики»;

предлагает Генеральному директору просить Генеральную Ассамблею Организации Объединенных Наций провозгласить 2005 г. «Международным годом физики».

Дискуссия 5

Пункт 5.21 Создание международной программы по фундаментальным наукам

Пункт 5.22 Создание в Йезде (Исламская Республика Иран) Международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям под эгидой ЮНЕСКО

33. На своем пятом заседании Комиссия рассмотрела пункт 5.21 (Создание международной программы по фундаментальным наукам) и пункт 5.22 (Создание в Йезде (Исламская Республика Иран) Международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям под эгидой ЮНЕСКО).

34. По этим пунктам повестки дня выступили представители 26 государств-членов и одной неправительственной организации.

Пункт 5.21 Создание международной программы по фундаментальным наукам

35. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 6 документа 32 C/66. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

1. **рассмотрев** предложение Генерального директора о создании МПФН, представленное в документе 32 C/66,
2. **признавая**, что в настоящее время, как никогда ранее, существует настоятельная необходимость принятия решительных мер для того, чтобы фундаментальная наука могла развиваться и направлять свою творческую энергию на удовлетворение потребностей всех обществ,
3. **подчеркивая**, что цели Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН) и связанной с ней деятельности, которая будет осуществляться во всем мире, созвучны стратегическим целям в области науки, поставленным в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг., и уникальному в системе Организации Объединенных Наций мандату ЮНЕСКО в области фундаментальных наук,
4. **принимая во внимание** рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в его решении 167 EX/3.4.2,
5. **одобряет** предложение о создании МПФН в рамках существующих бюджетных ассигнований;
6. **просит** государства-члены сообщить Генеральному директору о соответствующих национальных и региональных учреждениях и проектах в области фундаментальных наук и естественно-научного образования, которые они считают целесообразным привлечь к работе в рамках предлагаемой МПФН;
7. **предлагает** Генеральному директору принять необходимые меры для выполнения настоящей резолюции Генеральной конференции и решений Исполнительного со-

вета в отношении МПФН и представить Исполнительному совету на его 169-й сессии доклад о ходе работы над МПФН и ее взаимосвязях с нынешними программами в области фундаментальных наук, а также проект устава Научного совета МПФН (относящегося к категории V, в рамках Правил общей классификации различных категорий совещаний, созываемых ЮНЕСКО).

Пункт 5.22 Создание в Йезде (Исламская Республика Иран) Международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям под эгидой ЮНЕСКО

36. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 6 документа 32 C/67 Rev. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

1. **ссылаясь** на резолюцию 21 C/40.1 и решения 165 EX/5.4 и 167 EX/3.4.4,
2. **ссылаясь далее** на пункты 29 и 33 Повестки дня в области науки – Рамки действий, принятых Всемирной конференцией по науке в Будапеште в июне 1999 г., а также на положительное заключение, фигурирующее в пункте 91 заключительного доклада Межправительственного совета Международной гидрологической программы (МГП), опубликованного в июне 2002 г. и одобренного Президиумом МГП в июне 2003 г.,
3. **рассмотрев** документ 32 C/67 Rev. и приложение к нему,
4. **приветствует** предложение правительства Исламской Республики Иран о создании под эгидой ЮНЕСКО международного центра по подземным водоводам и историческим гидротехническим сооружениям, которое соответствует действующим принципам и директивам (21 C/36) и предлагаемой стратегии для данной категории институтов и центров (165 EX/20 и 167 EX/16);
5. **одобряет** создание в Йезде, Исламская Республика Иран, международного центра по подземным водоводам и историческим гидравлическим сооружениям под эгидой ЮНЕСКО и **уполномочивает** Генерального директора провести переговоры и подписать соответствующее соглашение при том понимании, что обязательства ЮНЕСКО не будут выходить за рамки обязательств, предусмотренных в проекте соглашения, содержащегося в приложении к документу 32 C/67 Rev.

ЧАСТЬ III КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ

Дискуссия 6

Пункт 4.2 Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг.

37. На своих пятом, шестом и седьмом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 4.2 – Рассмотрение и утверждение Проекта программы и бюджета на 2004-2005 гг., Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки.

38. Выступили представители 57 государств-членов и двух неправительственных организаций.

Проекты резолюций, предлагаемые в документе 32 C/5

39. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции с учетом проекта резолюции, предлагаемого в пункте 59 настоящего доклада, принять резолюцию, предлагаемую в пункте 03100 документа 32 C/5, относительно Программы Ш.1 «Этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике» с поправками, внесенными в соответствии:

- (i) со следующими проектами резолюций:
 - 32 C/DR.49 (представлен Египтом) по подпункту (a);
 - 32 C/DR.51 (представлен Египтом) по подпункту (a) (i);
- (ii) рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в пункте 68 документа 32 C/6.

40. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
 - (i) утверждение той роли, которую в международном плане играет ЮНЕСКО в качестве ведущего учреждения в области биоэтики, путем дальнейшего выполнения ее миссии интеллектуального форума, в частности в рамках ее Международного комитета по биоэтике (МКБ) и ее Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ), а также путем улучшения координации между различными международными, региональными и национальными организациями и учреждениями;
 - (ii) укрепление нормативной деятельности ЮНЕСКО по установлению общих этических рамок в области биоэтики путем претворения в жизнь Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, содействия отражению принципов этой Декларации в национальных законодательствах, распространения и популяризации Международной декларации о генетических данных человека, а также путем начала разработки универсальных норм в области биоэтики;
 - (iii) дальнейшее осуществление и укрепление консультативной и посреднической роли, которую ЮНЕСКО играет для государств-членов в области биоэтики, путем разработки и претворения в жизнь соответствующих стратегий по продвижению и развитию аналитической работы в области биоэтики на региональном и субрегиональном уровнях, наряду с деятельностью ЮНЕСКО по укреплению национальных потенциалов, в частности путем создания региональных сетей и центров информации и документации;
 - (iv) дальнейшее проведение через Всемирную комиссию по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) совместно с научными программами и

секторами Организации анализа основополагающих этических вопросов, возникающих в связи с развитием науки и технологическим прогрессом, с целью укрепления роли ЮНЕСКО в качестве этического, интеллектуального, международного и междисциплинарного форума в областях космического пространства, устойчивого развития (включая вопросы пресноводных ресурсов и энергетики) и информационного общества путем осуществления, в частности, деятельности по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 г.) и третьего Форума по водным ресурсам (Киото, 2003 г.);

- (v) укрепление консультативной роли КОМЕСТ и нормотворческой деятельности Организации путем содействия разработке и развитию принципов и передовой практики в области этики науки, а также путем изучения возможности подготовки международных соглашений на основе работы и рекомендаций КОМЕСТ под эгидой ЮНЕСКО;
 - (vi) обеспечение участия частного сектора в деятельности КОМЕСТ, содействие международному сотрудничеству со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, соответствующими межправительственными и неправительственными организациями, а также содействие укреплению национальных потенциалов путем изучения возможных механизмов и сценариев в области этики науки, способных служить руководством для действий государств-членов;
 - (vii) усиление наглядности деятельности КОМЕСТ путем разработки адаптированной новаторской стратегии коммуникации, в частности путем публикаций и использования веб-сайта, с целью популяризации деятельности КОМЕСТ в обществе и привлечения к ней внимания общественности, научных и интеллектуальных кругов, печати и других средств информации;
 - (viii) содействие (в области биоэтики и в тех областях, которыми занимается КОМЕСТ) деятельности, связанной с образованием, исследованиями и информацией, в целях активизации анализа вопросов этики и ответственности на различных уровнях, включая систему образования, научные круги и в частности молодых ученых, лиц, ответственных за принятие решений, и средства информации;
 - (ix) изучение и оценка этической основы, исследовательские проекты, намечаемые к финансированию за счет средств ЮНЕСКО, до принятия решения об их осуществлении.
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 3 173 500 долл. для расходов по программе и 77 300 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

41. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 03200 документа 32 C/5 в отношении Программы III.2 (Содействие осуществлению прав человека и борьба против дискриминации), с поправками, которые были внесены в соответствии:

- (i) со следующими проектами резолюций:

32 C/DR.45 (представлен Нигерией) по подпункту (a);

32 C/DR.58⁷ (представлен Исламской Республикой Иран) по подпункту (a) (i);

32 C/DR.74 (представлен Италией) с поправками, которые были внесены в устной форме Италией;

- (ii) с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в пункте 69 документа 32 C/6.

42. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

(a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:

- (i) увеличение вклада ЮНЕСКО в содействие становлению правового государства, а также осуществлению и защите всех прав человека в соответствии с принципом их неделимости, взаимосвязанности, взаимозависимости и равнозначности, в том числе путем производства и совместного использования знаний о правах человека, с акцентом на права, относящиеся к компетенции ЮНЕСКО, в особенности экономические, социальные и культурные права, а также с уделением особого внимания крайним проявлениям нищеты как нарушению прав человека в соответствии с Венской декларацией и Программой действий, принятой Всемирной конференцией по правам человека (1993 г.), Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций (2000 г.) и общей Стратегией ЮНЕСКО в области прав человека;
- (ii) укрепление вклада ЮНЕСКО в содействие развитию демократии и прав человека в государствах-членах, недавно вступивших на путь демократизации, путем выработки и совместного использования знаний о задачах и проблемах научных исследований в области упрочения демократии, посвященных опыту и передовой практике стран со зрелой/окрепшей демократией;
- (iii) укрепление вклада ЮНЕСКО в содействие гендерному равенству и осуществлению прав женщин в государствах-членах, в том числе путем совместного использования знаний, научных исследований и анализа социально-экономических вопросов и структур, в соответствии со стратегическими целями, указанными в Пекинской платформе действий, и с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, а также в поддержку цели развития на пороге тысячелетия, связанной с содействием гендерному равенству и с расширением прав и возможностей женщин;
- (iv) укрепление и обновление деятельности ЮНЕСКО, направленной на борьбу с расизмом, расовой дискриминацией и связанной с ними нетерпимостью, путем развития научных исследований в области различных проявлений

⁷

Комиссия приняла решение по этому проекту резолюции с поправками, которые были внесены в свете замечаний Генерального директора, содержащихся в пункте 28 документа 32 C/8 COM.III.

расизма и дискриминации, в особенности новых форм дискриминации и отчуждения, связанных с развитием научных технологий и глобализацией, а также путем совместного использования знаний о передовом опыте и политике с целью повышения информированности, борьбы с этим бедствием и его предотвращения, равно как и на обеспечение активного участия ЮНЕСКО в реализации Декларации и Программы Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, Южная Африка, 2001 г.);

- (v) содействие в тесном сотрудничестве с Сектором образования дальнейшей разработке концепции качественного образования (см. пункт 01114 выше) с особым акцентом на образование в области прав человека и на связанную с этим реформу учебных программ и пересмотр учебников, а также привлечение к этому сети Системы ассоциированных школ (САШ);
- (b) содействовать развитию прав человека и вести борьбу со всеми формами дискриминации путем:
 - оказания поддержки всем инициативам, направленным на содействие развитию всех прав человека в соответствии со всеми международными актами в этой области (т.е. в соответствии с Программой действий, принятой Всемирной конференцией по правам человека, Декларацией тысячелетия Организации Объединенных Наций 2000 г.);
 - возложения на Сектор социальных и гуманитарных наук функций координационного центра важнейших мероприятий в этой области, нацеленных на ликвидацию всех форм дискриминации по признаку пола и здоровья;
 - совершенствование практики распространения знаний о правах человека во всем мире в качестве оптимального средства содействия взаимопониманию между людьми и народами и искоренения такой дискриминации;
- (c) ассигновать с этой целью сумму в 2 151 100 долл. для расходов по программе и 33 500 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

43. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 03300 документа 32 C/5 в отношении Программы III.3 (Перспективный анализ, философия, гуманитарные науки и гуманитарная безопасность), с поправками, которые были внесены в соответствии с рекомендациями Исполнительного совета, содержащимися в пунктах 70 и 71 документа 32 C/6. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
 - (i) укрепление потенциалов Организации и государств-членов, связанных с прогнозированием и анализом в областях компетенции ЮНЕСКО, в частности путем разработки и распространения Всемирного доклада ЮНЕСКО;

- (ii) содействие перспективным аналитическим исследованиям и дискуссиям с одновременным укреплением функции ЮНЕСКО в качестве форума прогнозирования путем организации «Встреч XXI века» и «Диалогов XXI века»;
 - (iii) привлечение внимания общественности и лиц, ответственных за принятие решений, к основным проблемам будущего, к перспективному анализу и к стратегиям (которые будут выявлены, в частности, во Всемирном докладе) путем сотрудничества со средствами информации, а также политики распространения основных результатов мероприятий, осуществленных в областях прогнозирования и перспективного анализа;
 - (iv) укрепление той роли, которую философия и гуманитарные науки играют в вопросах анализа как преобразований, переживаемых современными обществами, так и воздействия происходящих изменений на формы и средства мышления, а также содействие развитию философского образования, в том числе путем проведения «Дня философии» в школьных учебных заведениях;
 - (v) содействие международному сотрудничеству в областях гуманитарных наук и философии, в том числе путем укрепления сотрудничества с Международным советом по философии и гуманитарным наукам (МСФГН) и Международным центром наук о человеке в Библе (Ливан), прилагая в рамках сотрудничества с этим центром усилия к тому, чтобы способствовать проведению сравнительных исследований, посвященных взаимосвязям между демократией, развитием и культурой;
 - (vi) содействие в областях компетенции ЮНЕСКО укреплению мира, гуманитарной безопасности, человеческого и устойчивого развития и демократических принципов в соответствии с ролью Организации как ведущего учреждения по проведению Десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.), в частности путем:
 - разработки региональных и субрегиональных комплексных рамок деятельности по укреплению гуманитарной безопасности и мира, включая анализ исторических, социально-экономических и культурных факторов, лежащих в основе таких новых форм насилия, как терроризм, и их последствий, а также распространения данных о результатах такого анализа;
 - осуществления надлежащих разделов соответствующего Плана действий Международного десятилетия, которые имеют прямое отношение к ЮНЕСКО;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 3 832 500 долл. для расходов по программе и 37 200 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

44. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять резолюцию, предлагаемую в пункте 03400 документа 32 C/5 в отношении Программы III.4 (Управление социальными преобразованиями: МОСТ-Фаза II), с поправками, которые были внесены в соответствии:

- (i) с проектом резолюции 32 C/DR.46 (представлен Исламской Республикой Иран) по подпункту (a) (iii);

- (ii) с рекомендацией Исполнительного совета, содержащейся в пункте 72 документа 32 C/6.

45. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на:
 - (i) содействие устойчивым социальным преобразованиям посредством переориентации МОСТ, являющейся международной исследовательской программой в области социальных наук, на использование социальных наук для формирования политики на основе фактических данных; расширения сотрудничества с компетентными международными НПО, в частности с Международным советом по социальным наукам (МССН), а также с другими региональными, субрегиональными и национальными сетями по социальным наукам; дальнейшего развития университетской деятельности и создания потенциала путем укрепления сетей УНИТВИН/кафедр ЮНЕСКО в междисциплинарных областях, отличающихся сложностью рассматриваемых проблем; а также посредством ознакомления с результатами высококачественных исследований в области социальных наук максимально широкого круга пользователей путем публикации Международного журнала социальных наук на шести языках;
 - (ii) определение рамок для разработки политики в области международной миграции на основе научных исследований, а также сбор и распространение информации о наиболее эффективной практике решения проблем, касающихся положения мигрантов в обществе;
 - (iii) разработку в рамках проблематики социальной устойчивости городов новой стратегии городского развития на основе взаимодействия и сотрудничества исследователей, государственных органов и гражданского общества, посредством проведения сравнительных исследований, подготовки специалистов и осуществления пилотных проектов, способствующих установлению новых связей с кругами, определяющими политику, особенно в развивающихся странах и странах переходного периода;
- (b) ассигновать с этой целью сумму в 3 038 400 долл. для расходов по программе и 50 200 долл. для косвенных расходов по программе в Штаб-квартире.

46. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять следующую резолюцию, предлагаемую в пункте 03500 документа 32 C/5 в отношении проектов, относящихся к сквозным темам, касательно Крупной программы III:

Генеральная конференция

уполномочивает Генерального директора:

- (a) осуществлять соответствующий план действий, направленный на выполнение в полном объеме проектов, относящихся к двум сквозным темам: «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями» и «Вклад информационных и комму-

никационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний»;

- (b) провести оценку и мониторинг осуществления, а также оценку воздействия различных проектов;
- (c) обеспечивать межсекторальное сотрудничество в рамках ЮНЕСКО и координацию с другими учреждениями и фондами Организации Объединенных Наций с целью достижения большей слаженности в работе и лучшего изучения опыта осуществления утвержденных проектов;
- (d) ассигновать с этой целью сумму в 2 600 000 долл. для расходов по программе.

Рекомендации Комиссии относительно других проектов резолюций, не рекомендованных для принятия *in extenso*

47. Комиссия информирует Генеральную конференцию о том, что перечисленные ниже проекты резолюций не были рекомендованы для включения в Акты Генеральной конференции *in extenso*.

Рассмотрев проект резолюции **32 C/DR.20** (представленный Кенией и поддержанный Доминикой) по пункту 03100, где предлагается включить ссылку на кафедры ЮНЕСКО по биоэтике и запрашивается сумма в размере 40 000 долл. в рамках обычного бюджета, а также сумма в 80 000 долл. из внебюджетных источников с целью создания Кафедрой ЮНЕСКО по биоэтике при Эгертонском университете субрегионального центра документации по биоэтике, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять решение о том, что эта деятельность будет осуществляться в 2005-2006 гг. на основе соответствующих стратегий, направленных на поощрение и развитие анализа вопросов биоэтики на региональном и субрегиональном уровнях, при том понимании, что вопросы, касающиеся кафедр ЮНЕСКО по биоэтике, уже учитываются при осуществлении документа 32 C/5.

Рассмотрев проект резолюции **32 C/DR.28** (представленный Коста-Рикой) по пункту 03200, который предусматривает внесение конкретной ссылки на защиту демократии и воспитание в ее духе, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять решение о том, что, поскольку это предложение направлено главным образом на содействие воспитанию в духе демократии на ступенях начального и среднего образования, вопросы, по которым высказывается озабоченность, уже нашли отражение в подпрограмме I.1.1 в рамках Главного направления деятельности 4 «Улучшение качества образования», где делается акцент на содействие развитию образования в интересах справедливости, свободы и мира, включая образование в области прав человека как неотъемлемых элементов качественного образования (пункт 01114). Комиссия также рекомендовала соответственно изменить формулировку стратегии по этому ГНД.

Рассмотрев проект резолюции **32 C/DR.73** (представленный Италией) по пунктам 03015 и 03016 с поправкой, которая была внесена Италией в устной форме, Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять решение о замене слов «ведущих международных неправительственных организаций и сетей» следующим текстом: «международных неправительственных организаций и сетей, уделяя особое внимание тем из них, которые уже участвуют в укреплении позиций женщин, как это имело место в ходе будапештской Всемирной конференции в отношении программы

«Женщины, наука и развитие – ИПАТИЯ», связанной с задачами подготовки кадров (резолюция 67/2001)».

Общая сумма бюджетных ассигнований на Крупную программу III

48. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить бюджетные ассигнования в размере 33 336 900 долл. по пункту 03001 Add. в документе 32 C/5 Добавление в рамках сценария реального роста для Крупной программы III при том понимании, что эта сумма может быть скорректирована в свете совместного заседания комиссий по программе и Комиссии по административным вопросам, а также решения, принятого Генеральной конференцией относительно верхнего предельного уровня бюджета.

Рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в документе 32 C/6

49. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции утвердить рекомендации Исполнительного совета, содержащиеся в пунктах 67 и 72 документа 32 C/6, и предложить Генеральному директору учесть их при подготовке Утвержденного документа 32 C/5.

Рекомендации, касающиеся отдельных пунктов

Дискуссия 7

Пункт 5.1 Разработка комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью

Пункт 5.15 Проект стратегии ЮНЕСКО в области прав человека

50. На своих седьмом и восьмом заседаниях Комиссия рассмотрела пункт 5.1 (Разработка комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью) и пункт 5.15 (Проект стратегии ЮНЕСКО в области прав человека). Выступили представители 43 государств-членов и один наблюдатель.

Пункт 5.1 Разработка комплексной стратегии борьбы с расизмом, дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью

51. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 26 документа 32 C/13. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

ссылаясь на Декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости (Дурбан, Южная Африка, 31 августа – 8 сентября 2001 г.),

ссылаясь на резолюцию 56/266 от 27 марта 2002 г., в соответствии с которой Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций «одобряет Дурбанскую декларацию и Программу действий» и предлагает «специализированным учреждениям и соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций усилить и скорректировать, в рамках своих соответствующих мандатов свои мероприятия, программы и среднесрочные стратегии в целях учета последующих мер по итогам Конференции»,

напоминая также о решении Исполнительного совета 164 EX/3.4.2, принятом в апреле 2002 г., в котором Генеральному директору предлагается «разработать... комплексную стратегию борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в областях компетенции ЮНЕСКО»,

считая, что необходимо придать в тесном сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара по правам человека новый импульс деятельности ЮНЕСКО в борьбе против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости,

рассмотрев документ 32 C/13 «Комплексная стратегия борьбы против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости»,

1. **одобряет** представленную стратегию;
2. **предлагает** государствам-членам принять активное участие в претворении в жизнь предложенной стратегии, приступив к осуществлению конкретных проектов, на основе отобранных тем и с учетом установленных региональных приоритетов;
3. **предлагает** Генеральному директору еще более укрепить сотрудничество с Управлением Верховного комиссара по правам человека, разрабатывая и осуществляя совместные проекты в сфере борьбы против расизма, дискриминации, ксенофобии и нетерпимости, а также широко распространяя информацию в государствах-членах о результатах проведенной работы;
4. **предлагает** Генеральному директору уделить особое внимание проекту «Невольничий путь» в рамках осуществления настоящей стратегии и, особенно, в связи с проведением в 2004 г. «Международного года, посвященного борьбе с рабством и его отмене»;
5. **предлагает** кроме этого Генеральному директору укрепить сотрудничество с региональными межправительственными организациями с целью подготовки педагогических и информационно-разъяснительных материалов, облегчающих осуществление первоочередных задач, определенных в рамках комплексной стратегии на региональном и национальном уровнях, включая задачу борьбы с антисемитизмом и исламофобией;
6. **обращается** к неправительственным организациям, работающим с ЮНЕСКО, с призывом приумножать их усилия в деле содействия становлению ценностей мира, недискриминации, терпимости и ненасилия среди различных групп населения и, в первую очередь, среди молодежи;
7. **предлагает**, наконец, Генеральному директору, основываясь на результатах обсуждения документов 32 C/13 и 32 C/57, представить в случае необходимости Исполнительному совету на его 170-й сессии доклад о пересмотренных мерах по осуществлению этой стратегии, начиная с двухлетнего периода 2004-2005 гг.

Пункт 5.15 Проект стратегии ЮНЕСКО в области прав человека

52. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 46 документа 32 C/57, с поправкой, внесенной в устной форме Германией. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

подтверждая принципы универсальности, неделимости, взаимосвязанности, взаимозависимости и равнозначности всех прав человека, которые указаны в Венской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в 1993 г.,

признавая, что существующие в настоящее время проблемы с осуществлением прав человека обуславливают необходимость целостных и скоординированных ответных мер со стороны всей системы Организации Объединенных Наций в целом,

принимая во внимание роль, возложенную на Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ) в деле координации всех мероприятий в области прав человека в системе Организации Объединенных Наций,

учитывая Программу реформы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (A/51/950), Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций и Цели в области развития на пороге тысячелетия (резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций),

напоминая о положениях Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2002-2007 гг. (31 C/4),

памятуя о приверженности ЮНЕСКО правам человека и о необходимости усиления вклада Организации в содействие осуществлению всех прав человека для всех женщин и мужчин, в частности тех прав, которые подпадают под ее компетенцию,

приветствуя меры по приданию правам человека магистрального значения во всех программах ЮНЕСКО и по укреплению внутриучрежденческой координации в области прав человека как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах,

рассмотрев документ 32 C/57,

1. **уполномочивает** Генерального директора в контексте Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2002-2007 гг. (31 C/4) принять все необходимые меры по реализации стратегии Организации по правам человека и обеспечивать ее учет во всех мероприятиях ЮНЕСКО в соответствии с призывом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о включении проблематики прав человека в русло основной деятельности системы Организации Объединенных Наций;
2. **предлагает** Генеральному директору в этих целях укреплять сотрудничество с правительствами, парламентами, национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО, гражданским обществом и научными кругами в государствах-членах;
3. **призывает** Генерального директора и далее укреплять координацию и сотрудничество в области прав человека с органами, программами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, региональными межправительственными организациями и неправительственными организациями;
4. **рекомендует** Генеральному директору усилить сотрудничество ЮНЕСКО с УВКПЧ на основе Меморандума о взаимопонимании, подписанного в феврале 2003 г.;

5. **предлагает** Генеральному директору по мере необходимости изыскивать всевозможные финансовые средства для осуществления стратегии ЮНЕСКО по правам человека и увеличения вклада ЮНЕСКО в содействие осуществлению прав человека;
6. **предлагает далее** Генеральному директору, основываясь на результатах обсуждения документов 32 C/13 и 32 C/57, представить в случае необходимости Исполнительному совету на его 170-й сессии доклад о пересмотренных мерах по осуществлению этой стратегии, начиная с двухлетнего периода 2004-2005 гг.

Дискуссия 8

Пункт 5.7 Проект «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти

Пункт 5.16 Провозглашение Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами

53. Комиссия рассмотрела пункт 5.7 «Проект «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти» и пункт 5.16 «Провозглашение Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами» на своем восьмом заседании. Выступили представители 15 государств-членов.

Пункт 5.7 Проект «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти

54. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции проект резолюции 32 C/СОМ.ІІІ/DR.3 (представленный Кубой):

Генеральная конференция,

напоминая, что она на своей 31-й сессии постановила принять участие в праздновании 150-летия со дня рождения Хосе Марти, поборника независимости и национального героя Кубы, чьи труды и идеи обогатили наследие человечества,

напоминая, что в связи с этим в январе 2003 г. в Гаване под эгидой ЮНЕСКО была проведена Международная конференция «За равновесие в мире»,

напоминая также, что в ходе этой Конференции большое число участников, являющихся видными мыслителями и гуманитариями Латинской Америки и Карибского бассейна, а также других регионов мира, приняли решение об учреждении Группы по поддержке проекта «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти с целью создания нового пространства для диалога, который может способствовать осуществлению принципов и достижению целей ЮНЕСКО,

принимая во внимание тот вклад в дело обеспечения свободы, справедливости, уважения человеческого достоинства и укрепления солидарности между людьми, а также международного мира, который Хосе Марти внес своей деятельностью в качестве педагога, журналиста, писателя, дипломата и политического руководителя,

подчеркивая то, что, по мнению Хосе Марти, самобытность человека выходит за рамки таких зависящих от обстоятельств понятий, как национальность, этническая принадлежность, цвет кожи, пол или социальное происхождение, и что разнообразие определяет единство вселенной,

опираясь на идеалы ЮНЕСКО и идею Хосе Марти о том, что отчизна – это человечество, а долг человеческого общества заключается в том, чтобы добиваться своей организации совместными усилиями и на благо всех, причем основным законом должно являться уважение в полной мере достоинства человека,

будучи убежденной в том, что в современную эпоху максимальной глобализации человеческой деятельности соблюдение принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций, должно стать обязательной основой международного сотрудничества и усилий по обеспечению безопасности, мира и благосостояния народов,

поддерживает создание проекта «Всемирная солидарность» памяти Хосе Марти, цели которого заключаются в распространении знаний о жизни и творчестве этого великого гуманиста и в оказании содействия различным мероприятиям, способствующим тому, чтобы современный процесс глобализации основывался на этических принципах солидарности, которые могут послужить делу обеспечения благосостояния и развития человечества и защиты планеты, на которой оно живет;

постановляет поддержать созыв международного форума по этому проекту, который будет проведен под эгидой ЮНЕСКО в 2005 г. в Гаване и будет посвящен теме «Вместе со всеми и на благо всех» в соответствии с целями Крупной программы III.3 на двухлетний период 2004-2005 гг.

Пункт 5.16 Провозглашение Международного года планетарного сознания и этики диалога между народами

55. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в Приложении II к документу 32 С/63. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

ссылаясь на Устав Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, который гласит, что мир должен базироваться на интеллектуальной и нравственной солидарности человечества,

принимая во внимание резолюцию Организации Объединенных Наций 56/6 от 9 ноября 2001 года о провозглашении Глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями, в том числе воплощенные в ней цели и принципы,

отмечая активные усилия и ценный вклад многих государств–членов ЮНЕСКО в развитие диалога между цивилизациями и в укрепление мира и взаимопонимания между народами,

выражая стремление действовать совместно с другими государствами на благо мира, безопасности и стабильности на глобальном и региональном уровнях,

осознавая, что мир столкнулся с масштабными вызовами безопасности, когда стабильность государств подрывается терроризмом, экстремизмом, агрессивным сепаратизмом, а возникающие конфликты нередко приводят к открытому государственному вооруженному противостоянию,

выражая тревогу по поводу того, что вспышки насилия в разных регионах мира порождают спекуляцию о «столкновении цивилизаций», когда мир представляется раз-

деленным на противостоящие друг другу культуры, идеологии и религиозные воззрения,

напоминая о том, что подлинный диалог цивилизаций, являющийся определяющим условием гармоничного развития мира, возможен лишь тогда, когда происходит в атмосфере безусловного уважения и претворения в жизнь фундаментальных и общих для всех ценностей человеческого бытия,

подчеркивая вклад мировых религий в обогащение человеческой цивилизации вечными ценностями добра и высокой морали,

выражая убеждение, что процессы глобализации достигли такого уровня и силы, когда их дальнейшее развитие нуждается в общепризнанной концептуальной поддержке во избежание негативных последствий для всего человечества,

1. **предлагает** Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций провозгласить 2006 год **Годом планетарного сознания и этики диалога между народами**;
2. **предлагает** государствам-членам, международным и неправительственным организациям подготовить предложения о мероприятиях в рамках вышеназванного Года с целью содействовать развитию диалога между культурами и цивилизациями, формированию планетарного сознания, развитию этики международного диалога;
3. **предлагает** Генеральному директору:
 - (a) подготовить на основе предложений государств-членов проект программы проведения Года планетарного сознания и этики диалога между народами;
 - (b) представить Генеральной конференции на ее 33-й сессии проект данной программы и доклад о результатах подготовительной работы;
4. **постановляет** включить в повестку дня своей 33-й сессии пункт о проведении вышеназванного Года.

Дискуссия 9

Пункт 5.6 Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) после ее второй сессии, и предложение в отношении оценки воздействия ее деятельности

Пункт 5.14 Доклад Генерального директора о возможности разработки всеобщих норм в области биоэтики

Пункт 8.1 Сводный доклад о ходе осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, включая его оценку

56. Комиссия рассмотрела пункты 5.6 «Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологий (КОМЕСТ) после ее второй сессии, и предложение в отношении оценки воздействия ее деятельности», пункт 5.14 «Доклад Генерального директора о возможности разработки всеобщих норм в области

биоэтики» и пункт 8.1 «Сводный доклад о ходе осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, включая его оценку», на своих восьмом и девятом заседаниях.

57. Выступили представители 23 государств-членов, один наблюдатель и представители двух неправительственных организаций.

Пункт 5.6 Доклад Генерального директора о работе, проделанной Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) после ее второй сессии, и предложение в отношении оценки воздействия ее деятельности

58. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, содержащуюся в пункте 22 документов 32 C/18 и 32 C/18 Corr., с поправкой, представленной в устной форме Германией. Текст этой резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

1. **рассмотрев** документ 32 C/18,
2. **положительно оценивает** стимулирующую роль КОМЕСТ в осмыслении этики науки и технологии;
3. **с интересом принимает к сведению** рекомендации КОМЕСТ по этике использования космического пространства, пресноводных ресурсов и энергии;
4. **отмечает с удовлетворением** новые стратегические направления, разработанные КОМЕСТ;
5. **поддерживает** продолжение работы КОМЕСТ по вопросам информационного общества и развитию глобального анализа этики в области окружающей среды на основе уже проделанной работы по этике использования пресноводных ресурсов и энергии;
6. **призывает** государства-члены, соответствующие организации и учреждения развивать и укреплять аналитическую работу по этике науки, в частности посредством создания национальных комитетов по этике науки;
7. **предлагает** Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 169-й сессии исследование по оценке воздействия деятельности КОМЕСТ в соответствии с предложениями, содержащимися в документе 32 C/18;
8. **предлагает также** Генеральному директору довести до сведения Председателя КОМЕСТ положение настоящей резолюции, а также замечания и предложения, высказанные в этом отношении государствами-членами на 32-й сессии Генеральной конференции.

Пункт 5.14 Доклад Генерального директора о возможности разработки всеобщих норм в области биоэтики

59. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 52 документа 32 C/59, с

поправками, внесенными в устной форме Германией, Италией и Японией. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

памятуя о Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека (1977 г.),

напоминая о своей резолюции 31 C/22,

напоминая также о содержащейся в документе 31 C/4 четвертой стратегической цели, касающейся естественных наук,

подтверждая важное значение этической миссии ЮНЕСКО в соответствии с ее Уставом и ту роль, которую она должна играть в определении и развитии общих этических нормативных рамок в области биоэтики,

памятуя далее о коммюнике Встречи за круглым столом министров по делам науки по теме «Биоэтика – международные последствия» (Париж, 22-23 октября 2001 г.), в котором к Организации обращена просьба рассмотреть возможность разработки всеобщего правового акта по биоэтике, используя в качестве отправной точки Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека,

рассмотрев документ 32 C/59 под названием «Доклад Генерального директора о возможности разработки всеобщих норм в области биоэтики»,

1. **высоко оценивает** качество работы, проделанной Международным комитетом по биоэтике (МКБ) и Межправительственным комитетом по биоэтике (МПКБ) для изучения возможности разработки всеобщего правового акта по биоэтике;
2. **считает** целесообразным и желательным установить всеобщие нормы в области биоэтики с уделением должного внимания уважению человеческого достоинства и правам и свободам человека в духе культурного плюрализма биоэтики;
3. **предлагает** Генеральному директору продолжить работу над подготовкой декларации по всеобщим нормам биоэтики на основе непосредственных консультаций с государствами-членами, другими заинтересованными международными организациями и соответствующими национальными органами и представить проект декларации на 33-й сессии Конференции;
4. **предлагает далее** Генеральному директору представить 169-й сессии Исполнительного совета предложения относительно графика и методов работы по подготовке этой декларации, включая проведение межправительственных совещаний (категория II).

Пункт 8.1 Сводный доклад о ходе осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, включая его оценку

60. Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 44 документа 32 C/23. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

ссылаясь на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека (1997 г.),

принимая во внимание свою резолюцию 30 C/23 «Осуществление Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека»,

принимая также во внимание коммюнике Совещания за круглым столом министров науки, посвященного теме «Биоэтика: международный вызов» (Париж, 22-23 октября 2001 г.),

рассмотрев документ 32 C/23 «Сводный доклад о ходе осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, включая его оценку»,

1. **благодарит** Генерального директора за мероприятия, проведенные в рамках осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека;
2. **выражает особую признательность** Генеральному директору за создание Межучрежденческого комитета по биоэтике;
3. **призывает** Генерального директора продолжить работу по созданию и/или укреплению региональных сетей и центров информации и документации по биоэтике и определить соответствующие стратегии в целях поощрения и развития анализа по вопросам биоэтики на региональном и субрегиональном уровнях;
4. **предлагает** Генеральному директору продолжить оценку значения Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека и представить Исполнительному совету на его 168-й сессии основные направления плана действий по достижению этой цели.

Дискуссия 10

Пункт 8.7 Проект международной декларации о генетических данных человека

61. На своем девятом заседании Комиссия рассмотрела пункт 8.7 (Проект международной декларации о генетических данных человека). Выступили представители 34 государств-членов.

62. Комиссия единодушно и путем аккламации решила рекомендовать Генеральной конференции принять для включения в Акты Генеральной конференции резолюцию, предлагаемую в пункте 13 документа 32 C/29 Add. Rev., с поправками, внесенными в устной форме Соединенным Королевством, включая Проект международной декларации о генетических данных человека, содержащийся в разделе II документа 32 C/29 Add.2. Текст резолюции приводится ниже:

Генеральная конференция,

принимая во внимание Международную декларацию о генетических данных человека, принятую ... октября 2003 г.,

1. **призывает** государства-члены:
 - (а) принять все необходимые меры законодательного, административного или иного характера в целях реализации принципов, изложенных в настоящей Декларации, в соответствии с международным правом в области прав человека; такие меры должны подкрепляться соответствующими действиями в области образования, подготовки кадров и информации общественности;

- (b) регулярно направлять в соответствии со статьей 25 Декларации Генеральному директору всю соответствующую информацию о мерах, принятых ими в целях осуществления принципов, провозглашенных в Декларации;
- (c) поощрять этическое воспитание и подготовку кадров на соответствующих уровнях и содействовать осуществлению информационных программ и распространению знаний о генетических данных человека;

2. **предлагает** Генеральному директору:

- (d) предпринять соответствующие шаги для обеспечения выполнения Декларации, включая ее распространение и перевод на большое число языков;
- (e) принять необходимые меры, с тем чтобы Международный комитет ЮНЕСКО по биоэтике (МКБ) и Межправительственный комитет ЮНЕСКО по биоэтике (МПКБ) могли вносить надлежащий вклад в осуществление Декларации и распространение провозглашенных в ней принципов;
- (f) представить 33-й сессии Генеральной конференции доклад об осуществлении настоящей резолюции».

ПРИЛОЖЕНИЕ

Международная декларация о генетических данных человека

Генеральная конференция,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека от 10 декабря 1948 г., два международных пакта Организации Объединенных Наций об экономических, социальных и культурных правах и о гражданских и политических правах от 16 декабря 1966 г., Международную конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации от 21 декабря 1965 г., Конвенцию Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин от 18 декабря 1979 г., Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах ребенка от 20 ноября 1989 г., резолюции 2001/39 и 2003/232 Экономического и Социального Совета Организации Объединенных Наций о генетической конфиденциальности и недискриминации соответственно от 26 июля 2001 г. и от 22 июля 2003 г., Конвенцию МОТ (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий от 25 июня 1958 г., Соглашение о связанных с торговлей аспектах прав интеллектуальной собственности (ТРИПС), содержащееся в приложении к Соглашению о создании ВТО, которое вступило в силу 1 января 1995 г., и Декларацию о Соглашении ТРИПС и общественном здравоохранении, принятую в Дохе 14 ноября 2001 г., Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии от 2 ноября 2001 г., другие международные документы по правам человека, принятые Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь более конкретно на Всеобщую декларацию о геноме человека и правах человека, которую она единодушно приняла путем аккламации 11 ноября 1997 г., а Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций одобрила 9 декабря 1998 г., а также на Руководящие принципы осуществления Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, которые она одобрила 16 ноября 1999 г. в своей резолюции 30 C/23,

приветствуя широкий общественный резонанс, который Всеобщая декларация о геноме человека и правах человека вызвала во всем мире, твердую поддержку, которую она получила со стороны международного сообщества, а также воздействие которое она оказывает в государствах-членах, использующих ее при разработке своих законодательств, нормативных положений, норм и стандартов, а также этических кодексов и руководящих принципов,

принимая во внимание международные и региональные документы, национальное законодательство, нормативные положения и документы этического характера, касающиеся защиты прав человека и

основных свобод и уважения человеческого достоинства в связи со сбором, обработкой, использованием и хранением научных данных, а также сведений медицинского и личного характера,

признавая, что генетическая информация представляет собой часть общего спектра медицинских данных и что информационное содержание любых медицинских данных, в т.ч. генетических и протеомических данных является крайне контекстуальным и зависимым от конкретных обстоятельств,

признавая также особый статус генетических данных человека, определяемый их конфиденциальным характером, поскольку они позволяют прогнозировать генетическую предрасположенность того или иного лица, и то, что последствия такого прогнозирования могут оказаться гораздо более серьезными, чем предполагается в момент получения данных; поскольку такие данные могут на протяжении нескольких поколений оказывать значительное воздействие на семью, включая потомков, а в некоторых случаях – и на целые группы населения; поскольку они могут содержать информацию, о важности которой может быть неизвестно во время сбора биологических образцов; и поскольку они могут иметь культурное значение для отдельных лиц или групп лиц,

подчеркивая, что ко всем медицинским данным, в том числе генетическим и протеомическим данным, независимо от их очевидного информационного содержания, следует применять одни и те же высокие требования конфиденциальности,

принимая к сведению растущее значение генетических данных человека для экономических и коммерческих целей,

учитывая особые потребности и уязвимость развивающихся стран, а также необходимость укрепления международного сотрудничества в области генетики человека,

считая, что сбор, обработка, использование и хранение генетических данных человека имеют огромное значение для прогресса наук о жизни и медицины и практического применения их достижений, а также для использования таких данных в немедицинских целях,

считая также, что увеличение объема собранных данных личного характера делает все более сложной задачу обеспечения их действительной неизвлекаемости,

сознавая, что сбор, обработка, использование и хранение генетических данных человека потенциально чреваты опасностями для осуществления и соблюдения прав человека и основных свобод и уважения человеческого достоинства,

отмечая, что интересы и благополучие человека имеют приоритет по сравнению с правами и интересами общества и научными исследованиями,

вновь подтверждая принципы, сформулированные во Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека, и принципы равенства, справедливости, солидарности и ответственности, а также принципы уважения человеческого достоинства, прав человека и основных свобод, особенно свободы мысли и свободы выражения своего мнения, включая свободу научных исследований, и права на частную жизнь и безопасность человека, которые должны лежать в основе деятельности по сбору, обработке, использованию и хранению генетических данных человека,

провозглашает нижеследующие принципы и **принимает** настоящую Декларацию.

А. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1: Цели и сфера охвата

- (а) Цели настоящей Декларации состоят в том, чтобы: обеспечить уважение человеческого достоинства и защиту прав человека и основных свобод при сборе, обработке, использовании и хранении генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, на основе которых они получены (далее именуемых «биологические образцы»), в соответствии с требованиями равенства, справедливости и солидарности и с должным учетом принципов свободы мысли и свободы выражения своего мнения, включая свободу научных исследований; сформулировать принципы, которыми должны руководствоваться государства при разработке своего законодательства и политики в этих вопросах; и заложить основу для руководящих принципов,

касающихся надлежащей практики в указанных областях, для заинтересованных учреждений и отдельных лиц.

- (b) Любой сбор, обработка, использование и хранение генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов должны соответствовать международному праву в области прав человека.
- (c) Положения настоящей Декларации применяются к сбору, обработке, использованию и хранению генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, за исключением расследования, раскрытия и судебного преследования уголовных преступлений, а также тестирования на предмет установления родства, регламентируемых внутренним правом, соответствующим международному праву в области прав человека.

Статья 2: Использование терминов

Для целей настоящей Декларации используемые термины означают следующее:

- (i) *Генетические данные человека*: информация о наследуемых характеристиках отдельных лиц, полученная путем анализа нуклеиновых кислот или путем иного научного анализа.
- (ii) *Протеомические данные человека*: информация, относящаяся к протеинам отдельного лица, включающая их воздействие, модификацию и взаимодействие.
- (iii) *Согласие*: любое свободно данное, конкретное, осознанное и ясно выраженное согласие отдельного лица на сбор, обработку, использование и хранение его генетических данных.
- (iv) *Биологические образцы*: любой образец биологического материала (например крови, кожи и костных клеток или плазмы крови), в котором присутствуют нуклеиновые кислоты и который отражает генетическое строение, характерное для того или иного человека.
- (v) *Генетическое исследование популяций*: исследование, цель которого состоит в том, чтобы понять природу и степень генетических различий между популяциями или людьми из одной группы или между людьми из различных групп.
- (vi) *Генетическое исследование моделей поведения*: исследование, цель которого состоит в определении возможной связи между генетическими характеристиками и поведением.
- (vii) *Инвазивная процедура*: взятие биологических образцов с проникновением в тело человека, например взятие образцов крови с помощью иглы и шприца.
- (viii) *Неинвазивная процедура*: взятие биологических образцов без прямого проникновения в тело человека, например взятие мазков из полости рта.
- (ix) *Данные, связанные с лицом, которое может быть идентифицировано*: данные, содержащие информацию, например фамилию, дату рождения и адрес, позволяющую установить лицо, являющееся источником этих данных.
- (x) *Данные, не связанные с лицом, которое может быть идентифицировано*: данные, не связанные с лицом, которое может быть идентифицировано, путем замены или отделения всей идентифицирующей информации об этом лице через использование кода.
- (xi) *Данные, необратимо отделенные от лица, которое может быть идентифицировано*: данные, которые не могут быть связаны с лицом, которое может быть идентифицировано, по причине уничтожения связи с любой идентифицирующей информацией о лице, предоставившем образец.
- (xii) *Генетическое тестирование*: процедура выявления наличия, отсутствия или изменения какого-либо отдельного гена или хромосомы, включая косвенный тест на генный продукт или другой конкретный метаболит, который является основным показателем отдельных генетических изменений.

- (xiii) *Генетическое обследование*: крупномасштабное систематическое генетическое тестирование, которое предлагается пройти населению или части населения в рамках какой-либо программы в целях определения генетических характеристик бессимптомных лиц.
- (xiv) *Генетические консультации*: процедура разъяснения последствий, потенциально вытекающих из результатов генетического тестирования или обследования, а также преимуществ и рисков, связанных с таким тестированием или обследованием, и, в соответствующих случаях, оказание помощи лицам в преодолении таких последствий в долгосрочном плане. Они проводятся до и после генетического тестирования или обследования.
- (xv) *Перекрестное сопоставление данных*: сопоставление данных о лице или группе лиц, содержащихся в различных массивах данных, созданных в различных целях.

Статья 3: Идентичность человека

Каждый человек имеет присущую только ему генетическую конституцию. Однако идентичность человека не должна сводиться лишь к генетическим характеристикам, поскольку она формируется под воздействием комплекса образовательных, экологических и личностных факторов, а также эмоциональных, социальных, духовных и культурных связей с другими людьми и предполагает элемент свободы.

Статья 4: Особый статус

- (a) Генетические данные человека имеют особый статус по следующим причинам:
 - (i) они позволяют прогнозировать генетическую предрасположенность соответствующего лица;
 - (ii) они могут оказывать, на протяжении нескольких поколений, значительное воздействие на семью, включая потомков, а в некоторых случаях – и на целую группу населения, к которой относится соответствующее лицо;
 - (iii) они могут содержать информацию, о значении которой может быть неизвестно во время сбора биологических образцов;
 - (iv) они могут иметь культурное значение для отдельных лиц или групп лиц.
- (b) Надлежащее внимание должно уделяться конфиденциальному характеру генетических данных человека; следует также установить соответствующий уровень защиты этих данных и биологических образцов.

Статья 5: Цели

Генетические данные человека и протеомические данные человека могут собираться, обрабатываться, использоваться и храниться только в целях:

- (i) диагностики и оказания медицинской помощи, включая проведение обследований и прогностическое тестирование;
- (ii) проведения медицинских и других научных исследований, включая эпидемиологические, в частности генетических исследований популяций, а также антропологических и археологических исследований, далее вместе именуемых «медицинские и научные исследования»;
- (iii) судебной медицины и судопроизводства по гражданским, уголовным и иным делам с учетом положений статьи 1 (c);
- (iv) или в любых других целях, не противоречащих Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека и международному праву в области прав человека.

Статья 6: Процедуры

- (a) По этическим соображениям настоятельно необходимо, чтобы сбор, обработка, использование и хранение генетических данных человека и протеомических данных человека осуществлялись на основе транспарентных и приемлемых с этической точки зрения процедур. Государствам следует приложить усилия к тому, чтобы вовлечь все общество в процесс принятия решений, касающихся

общей политики в вопросах сбора, обработки, использования и хранения генетических данных человека и протеомических данных человека, а также оценки управления ими, в частности в случае проведения генетических исследований популяций. В процессе принятия таких решений, благотворное влияние на который может оказывать международный опыт, следует обеспечивать свободное выражение различных точек зрения.

- (b) В соответствии с положениями статьи 16 Всеобщей декларации о геноме человека и правах человека необходимо содействовать деятельности и созданию на национальном, региональном, местном или институциональном уровнях независимых, многопрофильных и работающих на принципах плюрализма комитетов по этике. В соответствующих случаях с комитетами по этике, действующими на национальном уровне, должны проводиться консультации при разработке стандартов, нормативных положений и руководящих принципов, касающихся сбора, обработки, использования и хранения генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов. Кроме того, с ними следует проводить консультации по вопросам, не регламентированным в соответствии с внутренним правом. С комитетами по этике, действующими на учрежденческом и местном уровнях, следует проводить консультации по вопросам использования генетических данных человека в рамках конкретных исследовательских проектов.
- (c) В тех случаях, когда сбором, обработкой, использованием и хранением генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов занимаются два или более государства, следует, при необходимости, проводить консультации с комитетами по этике этих государств, а рассмотрение соответствующих вопросов на надлежащем уровне следует основывать на принципах, сформулированных в настоящей Декларации, а также на этических и правовых нормах, принятых соответствующими государствами.
- (d) По этическим соображениям настоятельно необходимо, чтобы лицу, от которого предполагается получить, без какого-либо побуждения в виде финансовых или других личных выгод, предварительное, свободное, осознанное и ясно выраженное согласие, была предоставлена ясная, сбалансированная, адекватная и соответствующая информация. Такая информация, наряду с предоставлением других необходимых деталей, должна указывать на цели получения из биологических образцов, использования и хранения генетических данных человека и протеомических данных человека. При необходимости, такая информация должна предупреждать о рисках и последствиях. В ней соответствующему лицу должно также сообщаться, что оно может отозвать свое согласие без какого-либо принуждения и что это не повлечет за собой для такого лица неблагоприятных последствий или санкций.

Статья 7: Недопущение дискриминации и стигматизации

- (a) Необходимо приложить все усилия к тому, чтобы генетические данные человека и протеомические данные человека не использовались в целях, которые носят дискриминационный характер в силу того, что они задевают или ведут к нарушению прав человека, основных свобод или человеческого достоинства отдельного лица, и чтобы они не использовались в целях, ведущих к стигматизации того или иного лица, семьи, группы лиц или общин.
- (b) В этой связи надлежащее внимание должно уделяться данным генетических исследований популяций и генетических исследований моделей поведения и интерпретации таких данных.

В. СБОР ДАННЫХ

Статья 8: Согласие

- (a) Для сбора генетических данных человека, протеомических данных человека или биологических образцов с помощью инвазивных или неинвазивных процедур, а также для их последующей обработки, использования и хранения, будь то государственными учреждениями или частными структурами, необходимо получить предварительное, свободное, осознанное и ясно выраженное согласие. Ограничения в отношении этого принципа могут устанавливаться во внутреннем праве, не противоречащем международному праву в области прав человека, лишь по веским причинам.
- (b) Если то или иное лицо не способно дать осознанное согласие в соответствии с внутренним правом, разрешение на такое тестирование в соответствии с национальным законодательством

следует получить у его юридического представителя. Юридический представитель должен исходить из наилучших интересов представляемого им лица.

- (c) Взрослое лицо, которое не в состоянии дать такого согласия, должно по мере возможности принимать участие в процедуре получения разрешения. Мнение лица, не достигшего совершеннолетия, должно учитываться в качестве все более определяющего фактора по мере увеличения возраста и степени зрелости такого лица.
- (d) Генетическое обследование и тестирование лиц, не достигших совершеннолетия, или лиц, которые не в состоянии дать своего согласия, для целей диагностики или оказания медицинской помощи, как правило, являются этически приемлемыми только в том случае, если они имеют важное значение для здоровья таких лиц и отвечают их наилучшим интересам.

Статья 9: Отзыв согласия

- (a) В тех случаях, когда генетические данные человека, протеомические данные человека или биологические образцы собираются в медицинских и научных целях, соответствующее лицо может отозвать свое согласие, если только такие данные не являются необратимо отделенными от лица, которое может быть идентифицировано. В соответствии с положениями статьи 6 (d) отзыв согласия не должен влечь за собой для соответствующего лица каких-либо неблагоприятных последствий или санкций.
- (b) Когда лицо отзывает согласие, генетические данные, протеомические данные и биологические образцы этого лица не должны далее использоваться, если только они необратимо отделены от соответствующего лица.
- (c) С данными и биологическими образцами, если они необратимо не отделены, следует обращаться в соответствии с пожеланиями такого лица. Если пожелания лица не могут быть определены, невыполнимы или ненадежны, то данные и биологические образцы должны быть необратимо отделены или уничтожены.

Статья 10: Право решать быть или не быть информированным о результатах исследований

В тех случаях, когда сбор генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов осуществляется в целях проведения медицинских или научных исследований, при получении согласия соответствующего лица ему следует сообщить о его праве решать, быть или не быть информированным о результатах таких исследований. Это положение не применяется к исследованиям с использованием данных, необратимо отделенных от поддающихся идентификации лиц, или к данным, которые не ведут к получению сведений личного характера о лицах, участвовавших в таких исследованиях. В соответствующих случаях право на отказ от получения информации должно распространяться на идентифицированных родственников, интересы которых могут быть затронуты результатами исследований.

Статья 11: Генетические консультации

По этическим соображениям настоятельно необходимо, чтобы при рассмотрении вопроса о генетическом тестировании, которое может иметь существенные последствия для здоровья человека, можно было соответствующим образом воспользоваться генетическими консультациями. Генетические консультации должны носить рекомендательный характер и должны учитывать культурные особенности соответствующих лиц и отвечать их наилучшим интересам.

Статья 12: Сбор биологических образцов в судебно-медицинских целях или в рамках судопроизводства по гражданским, уголовным или иным делам

При сборе генетических данных человека или протеомических данных человека в судебно-медицинских целях или в рамках судопроизводства по гражданским, уголовным или иным делам, в том числе на предмет установления родства, сбор биологических образцов, *in vivo* или *post mortem*, должен осуществляться только в соответствии с внутренним правом, не противоречащим международному праву в области прав человека.

С. Обработка данных

Статья 13: Доступ

Никому не может быть отказано в доступе к собственным генетическим данным или протеомическим данным, за исключением случаев, когда эти данные необратимо отделены от соответствующего лица, которое может быть идентифицировано в качестве источника таких данных, или когда в соответствии с внутренним правом ограничивается подобный доступ в интересах охраны здоровья населения, общественного порядка или национальной безопасности.

Статья 14: Право на частную жизнь и конфиденциальность

- (a) Государствам следует делать все от них зависящее для защиты права отдельных лиц на частную жизнь и конфиденциальности генетических данных, относящихся к поддающемуся идентификации лицу, семье или, в соответствующих случаях, группе, согласно внутреннему праву или соответствующему международному праву в области прав человека.
- (b) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы, относящиеся к лицу, которое может быть идентифицировано, не должны быть раскрыты или сделаны доступными для третьих сторон, в частности работодателей, страховых компаний, учебных заведений и членов семьи, за исключением случаев, связанных с важными общественными интересами, строго оговоренных внутренним правом, соответствующим международному праву в области прав человека, или случаев, когда было получено предварительное, свободное, осознанное и ясно выраженное согласие соответствующего лица, при условии, что такое согласие соответствует внутреннему праву и международному праву в области прав человека. Право на частную жизнь, воплощаемое в участии того или иного лица в исследованиях с использованием генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов должно защищаться, и такие данные должны рассматриваться как конфиденциальные.
- (c) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы, собранные для научных целей, не должны, как правило, быть связаны с лицом, которое может быть идентифицировано в качестве их источника. Даже в тех случаях, когда такие данные или биологические образцы отделены от лица, которое может быть идентифицировано в качестве их источника, должны быть приняты необходимые меры предосторожности для обеспечения безопасности данных или биологических образцов.
- (d) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы, собранные для медицинских или научных целей, если это оправдано потребностями таких исследований, могут оставаться неотделенными от лица, которое может быть идентифицировано в качестве их источника, только если это необходимо для проведения исследований, и при условии, что право лица на частную жизнь и конфиденциальность таких данных и биологических образцов защищаются в соответствии с внутренним правом.
- (e) Генетические данные человека и протеомические данные человека не должны храниться в форме, которая позволяет субъекту данных быть идентифицированным в течение более длительного времени, чем это необходимо для достижения целей, в которых осуществлялся их сбор и последующая обработка.

Статья 15: Достоверность, надежность, качество и безопасность

Лица и структуры, отвечающие за обработку генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, должны принимать необходимые меры для обеспечения достоверности, надежности, качества и безопасности генетических данных человека и обработки биологических образцов. Они должны проявлять требовательность, осторожность, порядочность и добросовестность при обработке и интерпретации генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, принимая во внимание их этическую, юридическую и социальную значимость.

D. Использование данных

Статья 16: Изменение цели

- (a) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы, собранные для одной из целей, указанных в статье 5, не должны использоваться для иной цели, не совместимой с изначально данным согласием, за исключением случаев, когда получено предварительное, свободное, осознанное и ясно выраженное согласие соответствующего лица согласно положениям статьи 8 (а) или когда в соответствии с внутренним правом предлагаемое использование отвечает важным общественным интересам и соответствует международному праву в области прав человека. Если соответствующее лицо не в состоянии дать такое согласие, применяются, *mutatis mutandis*, положения статьи 8 (b) и (c).
- (b) В тех случаях, когда предварительное, свободное, осознанное и ясно выраженное согласие не может быть получено или когда данные необратимо отделены от лица, которое может быть идентифицировано в качестве их источника, генетические данные человека могут использоваться в соответствии с внутренним правом или в соответствии с положениями статьи 6 (b).

Статья 17: Находящиеся на хранении биологические образцы

- (a) Находящиеся на хранении биологические образцы, собранные в иных целях, помимо указанных в статье 5, могут использоваться для получения генетических данных человека или протеомических данных человека при условии предварительного, свободного, осознанного и ясно выраженного согласия соответствующего лица. Однако внутренним правом может быть предусмотрено, что если такие данные имеют важное значение для целей медицины, науки, например эпидемиологических исследований, или охраны здоровья населения, то они могут использоваться в этих целях после проведения консультаций, предусмотренных статьей 6 (b).
- (b) Положения статьи 12 должны применяться, *mutatis mutandis*, к находящимся на хранении биологическим образцам, используемым для получения генетических данных человека в целях судебной медицины.

Статья 18: Распространение данных и международное сотрудничество

- (a) Государствам следует регулировать в соответствии со своим внутренним правом и международными соглашениями трансграничное перемещение генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов в интересах укрепления международного медицинского и научного сотрудничества и обеспечения справедливого доступа к таким данным. Такая система должна обеспечивать принятие получающей стороной надлежащих мер по защите данных и образцов в соответствии с принципами, изложенными в настоящей Декларации.
- (b) Государствам следует, должным и надлежащим образом учитывая изложенные в настоящей Декларации принципы, прилагать все усилия к дальнейшему распространению в международном масштабе научных знаний о генетических данных человека и протеомических данных человека, и в этой связи укреплять международное научное и культурное сотрудничество, в особенности между промышленно развитыми и развивающимися странами.
- (c) Лица, проводящие исследования, должны делать все от них зависящее для налаживания отношений сотрудничества, основанных на взаимном соблюдении научных и этических требований, и, с учетом положений статьи 14, должны поощрять свободное распространение генетических данных человека и протеомических данных человека в целях расширения обмена научными знаниями при условии соблюдения соответствующими сторонами принципов, изложенных в настоящей Декларации. Для достижения этой цели они должны также принимать меры к публикации в установленном порядке результатов своих исследований.

Статья 19: Совместное использование благ

- (a) В соответствии с внутренним правом или политикой, а также с международными соглашениями блага, связанные с использованием генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, собранных в медицинских или научных целях, следует использовать вместе со всем обществом и международным сообществом. Для целей реализации этих принципов под выгодами могут пониматься:
- (i) специальная помощь лицам или группам, участвовавшим в исследованиях;
 - (ii) доступ к медицинской помощи;
 - (iii) обеспечение новых диагностических средств, возможностей для новых методов лечения или лекарственных средств, разработанных в результате исследований;
 - (iv) поддержка служб охраны здоровья;
 - (v) укрепление потенциала в области проведения исследований;
 - (vi) создание и укрепление потенциала развивающихся стран в области сбора и обработки генетических данных человека с учетом их конкретных проблем;
 - (vii) любые другие выгоды, не противоречащие принципам, изложенным в настоящей Декларации.
- (b) Внутренним правом и международными соглашениями могут быть предусмотрены ограничения в данном отношении.

Е. Хранение данных**Статья 20: Система контроля и управления**

Государства могут рассмотреть вопрос о создании системы мониторинга генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов и управления ими, основанной на принципах независимости, многопрофильности, плюрализма и транспарентности, а также на принципах, изложенных в настоящей Декларации. В рамках этой системы могут также регулироваться вопросы, касающиеся характера и целей хранения таких данных.

Статья 21: Уничтожение данных

- (a) Положения статьи 9 применяются *mutates mutandis* к хранимым генетическим данным человека, протеомическим данным человека и биологическим образцам.
- (b) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы, взятые у подозреваемого в ходе уголовного расследования, должны уничтожаться как только в них отпадает необходимость, если иное не предусмотрено внутренним правом, не противоречащим международному праву в области прав человека.
- (c) Генетические данные человека, протеомические данные человека и биологические образцы следует представлять в судебно-медицинских целях или для целей гражданского судопроизводства лишь на тот период, на который они необходимы для этих целей, если иное не предусмотрено внутренним правом, не противоречащим международному праву в области прав человека.

Статья 22: Перекрестное сопоставление данных

Перекрестное сопоставление генетических данных человека, протеомических данных человека и биологических образцов, хранящихся для целей диагностики и оказания медицинской помощи, а также для целей проведения медицинских и других научных исследований, не может производиться без получения соответствующего согласия, если иное, при наличии веских на то оснований, не

предусмотрено внутренним правом, не противоречащими международному праву в области прав человека.

Г. Содействие и осуществление

Статья 23: Осуществление

- (a) Государствам следует принять все соответствующие меры законодательного, административного или иного характера в целях реализации принципов, изложенных в настоящей Декларации, в соответствии с международным правом в области прав человека. Такие меры должны подкрепляться соответствующими действиями в сфере образования, подготовки кадров и общественной информации.
- (b) В рамках международного сотрудничества государствам следует предпринимать усилия для заключения двусторонних и многосторонних соглашений, позволяющих развивающимся странам укрепить потенциал, необходимый для участия в генерировании и совместном использовании научных знаний, касающихся генетических данных человека, и соответствующих ноу-хау.

Статья 24: Образование, подготовка кадров и распространение информации в области этических норм

В целях содействия применению принципов, изложенных в настоящей Декларации, государствам следует прилагать усилия к развитию всех форм образования и подготовки кадров на всех уровнях в области этических норм, а также поощрять программы распространения информации и знаний, касающихся генетических данных человека. Эти меры должны быть ориентированы на конкретную аудиторию, в частности на научных работников и членов комитетов по этике, или на широкую общественность. В этой связи государствам следует поощрять участие в этих усилиях международных и региональных межправительственных организаций, а также международных, региональных и национальных неправительственных организаций.

Статья 25: Роль Международного комитета по биоэтике (МКБ) и Межправительственного комитета по биоэтике (МПКБ)

Международный комитет по биоэтике (МКБ) и Межправительственный комитет по биоэтике (МПКБ) должны вносить вклад в осуществление настоящей Декларации и распространение изложенных в ней принципов. Эти два комитета должны, на началах сотрудничества, отвечать за контроль и оценку ее осуществления, в том числе на основе докладов, представленных государствами. В частности, эти два комитета должны отвечать за подготовку любых заключений и предложений, которые могут повысить эффективность настоящей Декларации. Они должны выносить рекомендации в соответствии с уставными процедурами ЮНЕСКО и представлять их Генеральной конференции.

Статья 26: Последующие действия ЮНЕСКО

ЮНЕСКО будет предпринимать надлежащие действия в связи с настоящей Декларацией в целях стимулирования прогресса наук о жизни и содействия практическому применению их достижений путем использования соответствующих технологий на основе уважения человеческого достоинства и осуществления и соблюдения прав человека и основных свобод.

Статья 27: Недопущение действий, противоречащих правам человека, основным свободам и человеческому достоинству

Ничто в настоящей Декларации не может быть истолковано как дающее тому или иному государству, группе или отдельному лицу какие-либо основания заниматься любой деятельностью или совершать любые действия, противоречащие правам человека, основным свободам и человеческому достоинству, включая, в частности, принципы, изложенные в настоящей Декларации.

ЧАСТЬ IV ПРИНЯТИЕ К СВЕДЕНИЮ ДОКЛАДОВ МПГК, МГП, МОК, МАБ, МОСТ, МКБ и МПКБ

63. Рассмотрев доклады МПГК (32 C/REP/11), МАБ (32 C/REP/10), МГП (32 C/REP/12), МОК (32 C/REP/9), МОСТ (32 C/REP/18), МКБ и МПКБ (32 C/REP/13), Комиссия рекомендовала Генеральной конференции принять к сведению эти доклады.

ЧАСТЬ V ДИСКУССИЯ ПО ВОПРОСАМ ПОДГОТОВКИ ПРОЕКТА ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ. (ПУНКТ 3.1, КРУПНАЯ ПРОГРАММА II – «ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ» И КРУПНАЯ ПРОГРАММА III – «СОЦИАЛЬНЫЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ НАУКИ»)

64. На своем первом заседании Комиссия рассмотрела вопрос о подготовке Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5) после его представления г-ном Гансом д'Орвилем, директором Бюро стратегического планирования (BSP). Комиссии было предложено рассмотреть различные аспекты, связанные с подготовкой следующего Проекта программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5) с целью представления ориентированных на будущее указаний, касающихся его подготовки, в том числе и в отношении желательных программных приоритетов и направлений, а также их связи с результатами, указанными в Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (31 C/4), с учетом других касающихся программирования проблем.

65. В частности, Комиссии было предложено в свете результатов, достигнутых в ходе двухлетнего периода 2002-2003 гг., и содержащихся в проекте документа 32 C/5 предложить высказаться по таким проблемам как соответствие содержащихся в документе 31 C/4 стратегических целей программным областям и двум сквозным темам, определенным в документе 31 C/4, применительно к последующей деятельности в период 2006-2007 гг.; вклад ЮНЕСКО в достижение целей развития на пороге Тысячелетия (ЦРТ) в сотрудничестве с системой Организации Объединенных Наций и другими партнерами; определение главного и других приоритетов для каждой из двух крупных программ, рассматриваемых Комиссией; выявление основных областей, в которых следует обеспечить осуществление дополнительных межсекторальных мероприятий, а также определение методов и форм их осуществления; необходимость включения определенных мероприятий в основное русло деятельности Организации, например мероприятий, связанных с потребностями Африки, наименее развитых стран, женщин и молодежи.

66. Представители 27 государств-членов приняли участие в обсуждении. Они единодушно подтвердили значение и решающую роль естественных наук в решении таких основополагающих проблем, как устойчивое развитие, охрана окружающей среды, создание потенциала, предотвращение конфликтов и ликвидации нищеты, а также социальных и гуманитарных наук в обеспечении этических рамок улучшения положения человека. В этой связи была подчеркнута необходимость обеспечения лучшей увязки между естественными науками, с одной стороны, и социальными и гуманитарными науками, – с другой, что особенно важно применительно к этическим аспектам науки и технологии. Было упомянуто о желательности создания единой, консолидированной программы в области науки. Была также подчеркнута необходимость более активного сотрудничества между пятью межправительственными научными программами ЮНЕСКО: МГП, МАБ, МПГК, МОК и МОСТ.

67. Делегатами было выражено мнение о том, что, как об этом и говорится в Среднесрочной стратегии, поиски решений, связанных с ориентированным на интересы людей развитием, должны оставаться центральным руководящим принципом и общей целью деятельности

ЮНЕСКО применительно как к естественным, так и социальным и гуманитарным наукам. Рядом делегатов была подчеркнута необходимость сбалансированного понимания «развития», которое охватывало бы как «гуманитарную безопасность», так и «экологические аспекты», а также учитывало социальные и экономические аспекты. Все выступавшие согласились с тем, что ЮНЕСКО следует продолжать уделять приоритетное внимание осуществлению рекомендаций, принятых на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбург, 2002 г.). Ряд делегатов напомнили о связи между наукой и обществом, а также подчеркнули необходимость продолжения осуществления деятельности по итогам Всемирной конференции по образованию (Будапешт, 1999 г.), что должно оставаться одним из основных вопросов.

68. Хотя нынешние направления в рамках программы по естественным наукам, в том числе по наукам, связанным с окружающей средой, получили поддержку, в ходе обсуждения были названы следующие элементы, которые потребуют приоритетного внимания в рамках документа 33 С/5: водные ресурсы и их использование в целях удовлетворения потребностей людей, мероприятия, направленные на предотвращение конфликтов, связанных с водными ресурсами; геология на службе общества; океаны; биосферные заповедники и их роль в обеспечении устойчивого развития; анализ воздействия изменения климата на общество; исследования в области ВИЧ/СПИДа; содействие научному и техническому образованию; укрепление потенциала ИКТ в деле расширения международного научного сотрудничества и содействие эффективному распространению информации и совместному использованию научных знаний (последняя тема была предложена в качестве возможной области межсекторального сотрудничества).

69. Комиссия III пришла к мнению, что больший акцент в документе 33 С/5 должен быть сделан на создание потенциала во всех связанных с наукой областях. В частности, должны быть предприняты усилия с целью оказания помощи государствам-членам в деле осознания и более эффективного решения проблемы утечки квалифицированных кадров. Делегаты тепло приветствовали создание Международной программы по фундаментальным наукам (МПФН), которая, с их точки зрения, обеспечит уникальные возможности для содействия международному сотрудничеству. Ряд выступавших подчеркнули ту решающую роль, которую науки могут внести в деятельность, связанную с ликвидацией нищеты, предотвращением и разрешением конфликтов, усилиями по восстановлению и реконструкции, а также подчеркнули необходимость разработки соответствующих стратегий, идущих в этом направлении.

70. Делегатами было также подчеркнуто, что ЮНЕСКО должна стремиться к дальнейшему развитию международного сотрудничества, включая координацию усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также координацию с другими межправительственными и неправительственными организациями, в том числе с МСНС и частным сектором.

71. Что касается социальных и гуманитарных наук, то делегаты подтвердили, что применительно к документу 33 С/5 следует сохранить нынешние приоритеты, касающиеся этики науки и технологии с упором на биоэтику. Ряд делегатов положительно оценили важную работу, проделанную Всемирной комиссией по этике научных знаний и технологии (КОМЕСТ) путем разработки норм и принципов для лиц, принимающих решения, а также путем содействия просветительской деятельности с целью информирования общественного мнения о последствиях прогресса в области науки и техники. Они высказали мнение, что эта работа должна быть продолжена в ходе двухлетнего периода 2006-2007 гг. Один делегат предложил объединить КОМЕСТ с Международным комитетом по биоэтике (МКБ) в единый орган.

72. Как было указано рядом выступавших, ликвидация нищеты, устойчивое развитие и разрешение конфликтов являются тремя ключевыми областями, в которых ЮНЕСКО в рамках документа 33 С/5 следует стремиться разрабатывать межсекторальные подходы, используя для этих целей не только возможности Сектора естественных наук и Сектора социальных и гуманитарных наук, но и возможности других программных областей, в частности образования, культуры, коммуникации и информации, ибо относительное преимущество ЮНЕСКО заключается в межсекторальном характере ее деятельности. Они высказали в этой связи мнение, что в рамках документа 33 С/5 можно было бы затронуть проблемы развития малых островных развивающихся государств в сфере образования, науки и культуры, а также коммуникации и информации на междисциплинарной целостной основе. Такой же подход следует использовать к оказанию поддержки другим региональным инициативам, таким, как НЕПАД или воссоздание научного сотрудничества между странами Юго-Восточной Европы, которая координируется Бюро ЮНЕСКО в Венеции.

73. Общая поддержка была высказана в пользу продолжения осуществления определенных мероприятий в основном русле деятельности Организации, в том числе мероприятий относящихся к Африке, наименее развитым странам, женщинам и молодежи. Ряд выступавших сочли, что в следующей Программе и бюджете больше внимания следует уделить участию женщин в науке и их вкладу в развитие науки, что является неотложной проблемой. Было также подчеркнуто значение уточнения языка и показателей, которые используются в вопросах, связанных с обеспечением равенства мужчин и женщин в области науки.

74. Ряд делегатов высказали мнение, что документ 33 С/5 должен иметь такой же формат и структуру, как и документы 31 С/5 и 32 С/5. Следует также сохранить сквозные проекты в качестве формы деятельности, связанной с двумя сквозными темами, но к этому вопросу следует вернуться. Ряд делегатов приветствовали успехи, достигнутые в деле концентрации и рационализации программы ЮНЕСКО. Они поддержали тезис о том, чтобы акцент в документе 33 С/5 по-прежнему делался на концентрацию программы и на программирование, ориентированное на достижение конкретных результатов. Была также подчеркнута необходимость дальнейшей децентрализации средств в пользу кластерных бюро. Наконец, ряд делегаций подчеркнули необходимость сделать больший акцент на программы, ориентированные на конкретные действия, вместе с обеспечением подотчетности.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОВМЕСТНОЕ СООБЩЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЕЙ ПЯТИ НАУЧНЫХ ПРОГРАММ ГЕНЕРАЛЬНОМУ ДИРЕКТОРУ И ГЕНЕРАЛЬНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ НА ЕЕ 32-Й СЕССИИ

Межправительственная океанографическая комиссия (МОК)
Международная программа геологической корреляции (МПГК)
Международная гидрологическая программа (МГП)
Программа «Человек и биосфера» (МАБ)
Программа «Управление социальными преобразованиями» (МОСТ)

Пятое совещание Руководящей группы в составе пяти председателей
(Париж, 30 сентября – 1 октября 2003 г.)

Роль Руководящей группы, в состав которой входят председатели пяти научных программ, заключается в том, чтобы обеспечивать сотрудничество между пятью межправительственными и международными научными программами и усиливать синергию их деятельности.

Руководящая группа на своем пятом совещании 30 сентября – 1 октября 2003 г. еще раз заявляет, что ЮНЕСКО располагает уникальными возможностями в плане оказания содействия правительствам в решении современных сложных проблем окружающей среды и развития.

Руководящая группа признает, что результаты ВВУР и соответствующие цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, продолжают оставаться стратегической перспективой для пяти научных программ, что нашло отражение в документе 32 С/5. Общей темой для этих пяти программ является тема устойчивости.

Хотя установление приоритетов оказало воздействие на уровень поддержки для разных программ, Руководящая группа с удовлетворением отмечает успехи в улучшении взаимодействия между программами, например в отношении управления Волго-Каспийским регионом, биоразнообразия и дистанционного зондирования.

Из приобретенного опыта извлечены определенные уроки.

Дополнительные преимущества сотрудничества

Руководящая группа подчеркивает, что в рамках ООН пять научных программ ЮНЕСКО обеспечивают основную научную базу, необходимую для понимания глобальных изменений, а информационное обеспечение, требующееся для принятия политических решений по вопросам, касающимся устойчивого развития сотрудничества между этими пятью программами, вносит значительный вклад в претворение в жизнь результатов проблемно-ориентированных исследований в контексте быстрых социально-экономических и культурных изменений и, тем самым, исключительно актуально для решения вопросов, вызывающих озабоченность государств-членов.

Связь с разработкой политики

Руководящая группа подчеркивает необходимость в проведении большего числа исследований, ориентированных на политику, и расширении мониторинга в различных программах. Здесь имеются два аспекта: политика, которая служит ориентиром для исследований, и исследования, которые служат информационной основой для разрабатываемой политики. Использование показателей, создание систем мониторинга и оценка эффективности имеют важнейшее значение для квантификации основных тенденций и обеспечения информацией разработчиков политики относительно эффективности принимаемых ими решений.

Механизмы и стимулы

Руководящая группа считает, что сотрудничество между пятью научными программами и подлинно многодисциплинарная деятельность будут оптимальными лишь в случае создания соответствующих механизмов, которые послужат стимуляторами. Это может привести к вопросу о частичном совместном финансировании.

Это выводит на вопрос, связанный с **управлением**.

Руководящая группа считает, что накопленный межправительственными советами опыт определяет и должен в будущем определять научное содержание и оперативные структуры каждой программы на разных уровнях. Это нашло отражение в проекте документа С/5. Вновь подтверждается роль секретариатов в содействии осуществлению программ и в обеспечении их взаимодействия.

Руководящая группа перечислила **ряд существенных областей сотрудничества** в краткосрочном и среднесрочном плане:

1. Необходимость обеспечения силами ЮНЕСКО в сотрудничестве с МСНС и другими программами и учреждениями ООН рамок, охватывающих компоненты управления данными, получаемыми системами наблюдения за Землей. Это открывает большие возможности, например в плане увязывания этих систем с социальноэкономическими параметрами и базами данных, подтверждения участия правительств в деятельности этих систем и содействия более непосредственному воплощению приносимых ими результатов в правительственной политике.
2. Совместные мероприятия в отдельных географических регионах, где возможно извлечь пользу из Всемирной сети биосферных заповедников в МАБ. Среди названных примеров: подвергающиеся угрозе земли с избыточной влажностью, например в районе Полесья в Восточной Европе, а также возможность совместных действий в Карибском бассейне, в прибрежных районах Западной Африки и в засушливых зонах.
3. Поддержка и участие пяти программ в предлагаемом ЮНЕСКО–МСГН Международном годе планеты Земля (2005-2007 гг.). Была также признана желательность совместных действий в рамках Международного полярного года (2007-2008 гг.).

4. Было подчеркнуто значение наращивания потенциала в контексте Десятилетия ООН по образованию в интересах устойчивого развития, в отношении которого ЮНЕСКО является ведущим учреждением.

Председатели:

Эдвард Дербишир, бывший Председатель МПГК,

Виктор Пошат, Председатель МГП

Дэвид Пью, Председатель МОК

Дрисс Фасси, Председатель программы «Человек и биосфера» (МАБ)

Ари де Рёйтер, МОСТ